



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6690-е заседание

Понедельник, 19 декабря 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Чуркин (Российская Федерация)

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Дунлоп
Китай	г-н Ли Баодун
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мессон
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Манджив Сингх Пури
Ливан	г-н Салам
Нигерия	г-жа Огву
Португалия	г-н Кабрал
Южная Африка	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2011/772*)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2011/772*)

Председатель: На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Австралии, Афганистана, Ирана, Канады, Лихтенштейна, Малайзии, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Турции и Японии.

От имени Совета приветствую заместителя министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Джаведа Лудена.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эрве Ладсуса.

Я хотел бы приветствовать присутствующего в зале Совета г-на Яна Кубиша, вновь назначенного Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании бывшего Специального представителя Генерального секретаря и бывшего главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану г-на Стаффана де Мистуру.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании главу делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Томаса Майр-Хартинга.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета Безопасности на документ S/2011/772* — доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Эрве Ладсусу.

Г-н Ладсус (говорит по-французски): Я рад этой возможности провести брифинг для Совета Безопасности о положении в Афганистане. Недавно я посетил Афганистан и провел в стране неделю. Сегодня я хотел бы поделиться с членами Совета своими впечатлениями от поездки.

Мое первое впечатление, основанное на пребывании в Кабуле и Мазари-Шарифе, и на той информации, которую я получил от наших афганских и международных сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), — эти люди заслужили самых искренних слов глубокой благодарности с нашей стороны. Они прилагают неустанные усилия в чрезвычайно трудных условиях для того, чтобы выполнить мандат Миссии. Безусловно, трагический инцидент, произошедший в Мазари-Шарифе в апреле нынешнего года, оставил свой след. Но строительство нового комплекса зданий для расположенного там регионального отделения МООНСА почти закончено, и персонал продолжает вести активную работу, обеспечивая непрерывность процесса, что всемерно поощряется и получило высокую оценку как губернатора Аты Мухаммеда, с которым я встречался, так и населения региона в целом.

Будущая роль Организации Объединенных Наций, адаптация работы Организации к приоритетам, возникающим в ходе переходного процесса, и преобразование Афганистана — все это были вопросы, активно обсуждавшиеся в ходе встреч, которые я провел с различными должностными лицами и высокопоставленными представителями гражданского общества, средств массовой информации, международного сообщества и вооруженных сил. Все признали исключительно важную роль Организации Объединенных Наций — как в прошлом, так и в будущем.

В ходе этих встреч мы постоянно говорили о том, что успех Кабульского процесса зависит от осознания и выполнения афганскими государственными институтами своих обязанностей, от обзора деятельности, предусмотренной мандатом МООНСА, и поддержки, оказываемой Афганистану органами Организации Объединенных Наций. Такой обзор, проводимый в настоящее время во исполнение просьбы, с которой Совет обратился в

своей резолюции 1974 (2011), посвящен прежде всего тому, как Организация Объединенных Наций может лучше всего поддержать процесс взятия на себя афганцами все большей доли ответственности.

Многие представители афганского гражданского общества и международного сообщества на местах также выражали одобрение дальнейшего присутствия Организации Объединенных Наций и даже его укрепления с учетом реального положения дел в переходный период и после него.

Представители гражданского общества — как в Кабуле, так и во время их встреч с Генеральным секретарем в Бонне — вновь энергично выражали свои мнения в отношении ситуации в области прав человека в Афганистане. Они также снова настаивали на том, что никакие обстоятельства не оправдывают регресса после тех больших успехов, которые были достигнуты в этой сфере.

В совместном председательстве Организации Объединенных Наций и афганского правительства в Объединенном совете по координации и контролю (ОСКК) проявляется та важнейшая роль, которую Организация Объединенных Наций играет в Афганистане в деле посредничества и оказания поддержки. Я принимал участие в последнем совещании ОСКК, проведенном 30 ноября в Кабуле, итоги которого отражены в докладе Генерального секретаря (S/2011/772^{*}). Участники совещания призвали правительство Афганистана повышать свою готовность и способность управлять осуществлением его программы развития и координировать международную помощь. Его участники отметили также большой вклад Организации Объединенных Наций в этой области.

После Кабула я снова присоединился к делегации Генерального секретаря, отправившейся на Международную конференцию по Афганистану в Бонне. По прошествии 10 лет после подписания в 2001 году Боннского соглашения эта конференция дала международному сообществу и Афганистану хорошую возможность оценить, подтвердить и расширить партнерство как в течение переходного процесса, так и после 2014 года, то есть в течение десятилетия преобразований вплоть до 2014 года.

В ходе Конференции Генеральный секретарь выделил необходимость того, чтобы правительство Афганистана и его международные партнеры тоже сосредоточились на невоенных аспектах переходного

процесса. Международная помощь должна направляться на поддержку усилий, прилагаемых афганцами в целях укрепления их государственных институтов, обеспечения социально-экономического развития, верховенства права и соблюдения прав человека. Этот процесс занимает время даже в самых благоприятных условиях, и Афганистан не будет исключением. Вот почему столь важна долгосрочная приверженность Афганистану, выраженная международным сообществом в Бонне, — приверженность как в переходный период, так и в ходе последующих преобразований.

Важна также и обнародованная Конференцией декларация, в которой высвечивается ключевая роль Организации Объединенных Наций в Афганистане. В ходе встреч, состоявшихся под эгидой Конференции, Генеральный секретарь выделил три будущих приоритета Организации Объединенных Наций: во-первых, содействие обеспечению безопасности и оказанию помощи в деле развития; во-вторых, поощрение и поддержка всеобъемлющего процесса примирения, возглавляемого самими афганцами и основанного на диалоге и согласии; и, в-третьих, дальнейшее поощрение прав человека, особенно прав женщин и детей.

Организация Объединенных Наций готова оказывать долгосрочную помощь правительству и народу Афганистана. Мы оказываем поддержку народу Афганистана на протяжении более полувека. Мы будем оставаться в Афганистане еще долго после 2014 года — до тех пор, пока афганцы будут в нас нуждаться.

В связи с проведением крупных совещаний по Афганистану после предыдущих обсуждений этого вопроса в Совете можно отметить, что форум «Стамбульская конференция по Афганистану: безопасность и сотрудничество в сердце Азии» положил начало Стамбульскому процессу. Тринадцать принявших в ней участие стран подтвердили свои обязательства, в том числе в отношении территориальной целостности страны. Они также провозгласили совместные принципы, которыми они должны руководствоваться, поддерживая безопасность, стабильность и мир в Афганистане.

Стамбульский процесс заложил основу для дальнейшей деятельности, опирающейся на конкретные меры укрепления доверия перед лицом сложных проблем, которые предстоит решить Аф-

ганистану и значительной части этого региона в области безопасности, политики и экономики. В числе этих проблем угроза, создаваемая терроризмом и оборотом наркотиков, а также необходимость мира и укрепления торговых связей. Мы с нетерпением ожидаем концептуального документа, который должен быть представлен Афганистаном в начале будущего года до намеченной на июль 2012 года кабульской конференции министров и который станет еще одним показателем того, что национальные власти берут на себя все больше ответственности за этот процесс, предопределяющий будущее страны.

(говорит по-английски)

В политическом отношении тоже со времени наших предыдущих прений по этому вопросу (см. S/PV.6625) был предпринят ряд важных шагов вперед. На состоявшейся в ноябре традиционной Лойя джирге около 40 рабочих групп, состоявших из представителей всех без исключения провинций, обсудили будущее Высшего совета мира и самого диалога. Они пришли к выводу о том, что альтернативы миру нет, подтвердили мандат вышеназванного Совета и вынесли мудрую рекомендацию, согласно которой вести диалог следует с теми, кто пользуется известностью, кого можно проверить, кто может взять на себя ответственность и кого можно привлечь к ней, а также кто с уважением относится к правам и чаяниям всех афганцев, особенно женщин.

В связи с убийством профессора Раббани Джирга обратилась к правительству с просьбой назначить нового председателя для руководства Высшим советом мира вместо него.

В итогах как Лойя джирги, так и Боннской конференции содержится четкое обязательство упорно продолжать мирный процесс, однако последующие шаги еще только предстоит определить.

Еще одним позитивным событием стало то, что благодаря достигнутому 8 октября рабочему кворуму свою законодательную работу возобновила нижняя палата парламента — Волеси джирга. Упорядоченное разрешение длившегося целый год спора относительно результатов выборов указывает на растущее уважение к государственным институтам, процессам и законным процедурам.

Благодаря одобрению парламентом в середине октября дополнительного бюджета для рекапитали-

зации Кабульского банка позитивный «эффект domino» также привел к устранению серьезного препятствия в осуществлении процесса развития. В самом деле, в ноябре Международный валютный фонд (МВФ) и правительство завершили переговоры по новой программе МВФ. Это обеспечило международным донорам возможность, во-первых, заново подключиться к проводимому ОСКК процессу поддержки нынешних программ развития после того, как Совет провел два заседания подряд для утверждения девяти новых программ развития; и, во-вторых, подтвердить в Бонне приверженность осуществлению более долгосрочного сотрудничества в целях развития, в том числе свои обязательства направлять больше помощи по линии правительственного бюджета.

Благодаря такой активизации Кабульского процесса и подтверждению механизмов обеспечения эффективности помощи афганское правительство будет в состоянии лучше выполнять свои собственные обязательства по совершенствованию управления и укреплению верховенства права, повышению уровня финансовой отчетности и качества исполнения.

Что касается борьбы с наркотиками, то обследование о производимом в Афганистане опиуме, результаты которого были опубликованы в октябре, выявило расширение в этом году масштабов выращивания опийного мака и ожидаемое увеличение производства опиума. Однако в прошлом месяце на региональном уровне — по сути, на том самом уровне, на котором и надлежит вести борьбу с этой проблемой, — было предпринято два важных шага. В рамках трехсторонней инициативы, проводимой под эгидой Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), афганский, иранский и пакистанский министры по борьбе с наркотиками встретились для подписания декларации о повышении эффективности совместного планирования и наращивании оперативных потенциалов. На последовавшей за этим событием неделе ЮНОДК развернуло свою расследовательскую на период 2011–2014 годов региональную программу укрепления сотрудничества со всеми странами региона, особенно в плане обмена информацией.

Что касается передачи обязанностей по обеспечению безопасности, являющейся одним из ключевых компонентов процесса преобразований, то я

сам в ходе своего недавнего визита в Афганистан убедился в том, что этот процесс продвигается вперед. Насколько известно Совету, в конце ноября президент Карзай одобрил вторую очередь подлежащих передаче районов. Однако не следует почитать на лаврах. Для того чтобы этот процесс был устойчивым, обеспечение безопасности надо увязывать с развитием и Кабульским процессом. Афганский народ должен ощутить заметные улучшения в его повседневной жизни, особенно в плане экономических возможностей. Поэтому сейчас, как никогда прежде, настоятельно необходимо, чтобы преобразования на гражданском направлении осуществлялись столь же решительно и динамично. Таким образом, конференция в Бонне сыграла решающую роль в придании новой динамики этому процессу. На конференции в Токио в будущем году международное сообщество, как ожидается, возьмет на себя более конкретные обязательства.

Также следует отметить наметившуюся недавно явную и многообещающую, если она продолжится, тенденцию к некоторому уменьшению числа инцидентов в области безопасности, согласно данным Организации Объединенных Наций. По состоянию на сегодняшний день, число инцидентов в этом году увеличилось на 21 процент по сравнению с 2010 годом, однако это объясняется главным образом большим числом инцидентов, зарегистрированных в начале года. В сентябре, октябре и ноябре число инцидентов сократилось по сравнению с предыдущими тремя месяцами. Этот показатель снизился и по сравнению с тем же периодом в 2010 году, хотя следует помнить о том, что на данные в сентябре прошлого года сильно повлияли проходившие в том месяце парламентские выборы.

Это хорошие новости для сектора, в котором очень долго не было никаких позитивных сдвигов. Однако мы не должны заблуждаться. В последние недели мы вновь стали свидетелями крупных нападений. Мы должны и далее проявлять большую осторожность и бдительность, поскольку нестабильная ситуация в плане безопасности по-прежнему оказывает негативное воздействие на деятельность Организации Объединенных Наций в Афганистане, которое проявляется в ограничении оперативного доступа и сохранении высокого уровня опасности для нашего персонала, а также для афганского населения.

Нам предстоит проделать огромную работу, о чем свидетельствует название недавно опубликованного доклада МООНСА о положении в области прав человека, посвященного применению закона о ликвидации насилия в отношении женщин. В этом докладе основное внимание уделяется вопросу обеспечения прав женщин и задержанных лиц. Мы будем и далее проводить такие обзоры и поощрять и поддерживать афганское гражданское общество играть аналогичную роль и высказывать свое мнение.

К сожалению, нам также предстоит проделать большую работу в деле защиты гражданского населения. Число жертв среди гражданского населения по-прежнему велико: за последние три месяца погибло почти 800 гражданских лиц. 6 декабря, в важный религиозный праздник поминовения, в Кабуле и Мазари-Шарифе в течение одного дня погибли десятки ни в чем не повинных верующих. Такие нападения заслуживают решительного осуждения, и оно было высказано многими как внутри Афганистана, так и за его пределами. К сожалению, такие боль и страдания не являются чем-то новым для афганцев. Мы должны помнить о неотложных гуманитарных проблемах, с которыми продолжает сталкиваться эта страна.

Засуха в этом году имела столь разрушительные последствия, особенно на севере и западе страны, что Координатор чрезвычайной помощи призвала увеличить помощь в рамках сводного призыва на 129 млн. долл. США — почти на 30 процентов — в целях удовлетворения под руководством афганского правительства возникших в этой связи потребностей. Призыв будущего года, который был объявлен на прошлой неделе, напоминает нам о важности преодоления разрыва между мерами гуманитарного характера и мерами по обеспечению развития в целях решения основных структурных проблем и содействия преодолению последствий многих стихийных бедствий, повторение которых мы наблюдаем из года в год. В этой области правительство также играет серьезную лидирующую роль, и ему потребуются наша поддержка в виде приверженности долгосрочному взаимодействию.

С учетом явной поддержки решающей роли Организации Объединенных Наций в Афганистане со стороны международного сообщества и афганского правительства, о которой было заявлено в Бонне и в Стамбуле, настало время по-новому

взглянуть на эту роль и заново расставить акценты в рамках нашего мандата, приспособив его меняющейся ситуации. В этих целях в соответствии с рекомендациями Совета и направленным в этом году обращением правительства к Генеральному секретарю в настоящее время под руководством Департамента операций по поддержанию мира осуществляется процесс обзора санкционированных операций МООНСА и мероприятий Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Афганистану. Я рад сообщить о том, что во время моего посещения Кабула мы вместе с министром иностранных дел Расулом официально начали процесс обзора в присутствии других ключевых министров, включая заместителя министра иностранных дел Лудена, который является координатором афганского правительства по осуществлению обзора. Я хочу выразить ему признательность за его руководящую роль.

Назначенная Генеральным секретарем межведомственная группа действует в соответствии с полномочиями, согласованными в рамках широких консультаций с членами Совета и афганским правительством, а также с ключевыми партнерами и заинтересованными сторонами. Вчера эта группа возвратилась из Афганистана. Члены группы провели обстоятельные консультации с широким кругом собеседников в Нью-Йорке перед отъездом в Афганистан и во время их трехнедельного пребывания в этой стране. Прежде чем обобщить свои результаты и рекомендации, группа намерена провести ряд информационных совещаний, для того чтобы Совет мог использовать эту информацию в ходе рассмотрения вопроса о возобновлении мандата в марте 2012 года.

Хочу также сообщить Совету о том, что в настоящее время производится планомерная и упорядоченная смена старшего руководства МООНСА. Г-н Стаффан де Мистура, который успешно руководил Миссией в очень бурный период, 14 декабря завершил свою работу в качестве Специального представителя Генерального секретаря, чтобы занять должность в составе своего правительства. От имени Генерального секретаря и от себя лично я выразил глубокую признательность г-ну де Мистуре за продемонстрированные им в ходе его пребывания на этом посту профессионализм и преданность делу. Мы желаем ему всяческих успехов на следующем этапе его блистательной карьеры.

Я с удовлетворением представляю уже известного многим из вас г-на Яна Кубиша, назначенного Генеральным секретарем следующим Специальным представителем и главой МООНСА. Г-н Кубиш — это компетентный и успешный дипломат и политический деятель. В ходе своей продолжительной и важной профессиональной деятельности он, в частности, исполнял обязанности министра иностранных дел Словакии и Генерального секретаря Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, а затем возглавил Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций, где он будет продолжать работать до вступления в должность руководителя МООНСА 16 января. Мы желаем ему всяческих успехов в выполнении его крайне непростой задачи и просим Совет проявить понимание и оказать ему полную поддержку.

Председатель: Я благодарю г-на Ладсуса за его брифинг. Сейчас я предоставляю слово заместителю министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительству г-ну Джаведу Лудену.

Г-н Луден (Афганистан) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь впервые выступать в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций. От имени народа Афганистана я хотел бы выразить признательность всем членам Совета и странам, которые они представляют, за их приверженность обеспечению мира в Афганистане и за их постоянное внимание к развитию ситуации в нашей стране.

Я благодарю заместителя Генерального секретаря Ладсуса за его полезный и всеобъемлющий брифинг и за его недавний продолжительный визит в Афганистан. Вместе с ним и присутствующим здесь г-ном Хайтманом я с радостью принял участие в начавшейся недавно в Кабуле работе группы по обзору мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

Для Афганистана 2011 год был отмечен важными историческими событиями, и мы, афганцы, гордимся успехами, которых мы добились в большинстве областей в партнерстве с международным сообществом. Конечно, как и в предыдущие годы, все наши успехи дались нам недешево. Терроризм остается серьезной угрозой, и афганцы продолжают приносить огромные жертвы во имя претворения в жизнь идеи построения мирного, процветающего и

демократического Афганистана. Однако никакие угрозы и жертвы не заставят нас отказаться от реализации нашей идеи, и мы действительно очень высоко ценим жизненно важную помощь наших друзей и партнеров по международному сообществу в этой исторической борьбе.

Поскольку мы всегда стремились к самостоятельности, то в истекшем году мы наконец предприняли решающий шаг и приступили к осуществлению переходного процесса, в результате которого Афганские национальные силы безопасности должны взять на себя полную ответственность за обеспечение безопасности в стране к концу 2014 года. Сегодня, по завершении второго этапа переходного процесса, о котором объявил в прошлом месяце Его Превосходительство президент Хамид Карзай, афганские силы обеспечивают безопасность более 50 процентов населения страны.

Я хотел бы подчеркнуть, что для афганского народа переходный процесс означает не только некий установленный конкретный срок или просто оперативный показатель. Переходный процесс является наглядным доказательством нашей решимости добиться успеха и прочно встать на ноги. Этот процесс является директивной основой всех наших усилий и поистине главной целью партнерских отношений, которые мы, афганцы, счастливы поддерживать с международным сообществом в течение последних 10 лет.

Однако переходный период связан не только с обеспечением безопасности. По мере того как мы приближаемся к тому, чтобы взять на себя полную ответственность за оборону своей страны и защиту нашего населения, мы также берем на себя больше ответственности на гражданском направлении, в том числе за реализацию политического процесса и вопросы развития. Поэтому для осуществления эффективного переходного процесса и для наращивания возможностей наших сил безопасности мы активизируем наши усилия в целях содействия мирному процессу, совершенствования управления, борьбы с коррупцией и создания необходимого потенциала наших государственных учреждений, с тем чтобы они могли эффективно и транспарентно выполнять свои суверенные функции.

Говоря о политической ситуации, я хотел бы заверить Совет в том, что афганское правительство по-прежнему привержено мирному процессу под

руководством самих афганцев, направленному на примирение участников вооруженной оппозиции и вовлечение их в мирную жизнь общества. Совету известно о том, что в последние месяцы наши мирные усилия были отмечены рядом неудач, в частности я имею в виду трагическое убийство бывшего президента Афганистана и Председателя Высшего совета мира профессора Бурхануддина Раббани. Однако на совещательной Лойе джирге, состоявшейся в прошлом месяце в Кабуле, афганский народ единогласно подтвердил свою приверженность мирному процессу, придав ему новый импульс. Этот национальный форум стал выражением воли афганского народа продолжать всеобъемлющий процесс национального примирения и реинтеграции под руководством самих афганцев.

В рамках мирного процесса мы и впредь будем предлагать диалог вооруженной оппозиции и добиваться примирения с теми, кто желает отказаться от насилия, порвать с террористическими организациями и вести мирную жизнь в согласно Конституции. Мы считаем, что в рамках процесса было бы полезно создать отделение либо внутри, либо за пределами Афганистана для содействия официальным переговорам между соответствующими афганскими властями и представителями вооруженной оппозиции, включая движение «Талибан». Кроме того, мы и впредь будем полагаться на поддержку стран региона, в частности Исламской Республики Пакистан, без поддержки которой наши мирные усилия не принесут желаемых результатов.

Роль соседей Афганистана по региону по-прежнему является определяющей в обеспечении мира и процветания, которого мы, афганцы, хотим для своей страны. Наши общие угрозы, включая угрозы терроризма, наркотиков и так далее, невозможно будет преодолеть, а мир в Афганистане никогда не будет установлен, если не будет конструктивного сотрудничества на региональном уровне, нацеленного на получение результатов. Поэтому в последние 10 лет для нас в Афганистане региональное сотрудничество составляло основу нашей концепции будущей жизни, и так будет и впредь.

Благодаря инициативе братской Турецкой Республики в начале ноября состоялась «Стамбульская конференция по Афганистану: безопасность и сотрудничество в сердце Азии», которая стала важнейшим шагом в деле развития сотрудничества и укрепления доверия во всем регионе. Мы надеемся

и верим, что документ «Стамбульский процесс по обеспечению региональной безопасности и сотрудничества в интересах безопасного и стабильного Афганистана» поможет создать новую обстановку в регионе, которая будет характеризоваться сотрудничеством, интеграцией, доверием и совместными действиями по достижению безопасности и процветания. Нам очень долго не удавалось выработать такую концепцию. Вслед за Стамбульской конференцией мы проведем еще одну конференцию на уровне министров — в Кабуле в июне 2012 года, и уже началась серьезная подготовка к этой конференции.

Партнерство Афганистана с международным сообществом будет претерпевать изменения во время и после переходного периода, и афганцам необходимо быть уверенными в том, что наши друзья в регионе и за его пределами и далее будут поддерживать нас на пути к миру, стабильности, процветанию и демократии. К счастью, такие решительные заверения были предоставлены две недели назад в Германии, где более 100 стран и международных организаций собрались в Бонне на Международную конференцию по Афганистану. Я выражаю искреннюю признательность Федеративной Республике Германия, давнему другу и партнеру Афганистана, за проведение у себя этой исторической конференции.

Подлинное значение Боннской конференции заключается в том, что она стала отражением существующего на международном уровне принципиально важного консенсуса в отношении необходимости поддержки построения мирного, суверенного и процветающего Афганистана. Такой консенсус нашел отражение в решительной поддержке и проявлении приверженности, особенно в том что касается разработки концепции десятилетия преобразований 2015–2024 годов в качестве прочной основы для дальнейшего участия международного сообщества и неизменной поддержки с его стороны и после завершения переходного периода.

Участники Конференции также подтвердили, что Кабульский процесс является основой сотрудничества международного сообщества с Афганистаном по мере продолжения преобразования нашей страны из военного государства в государство с самодостаточной экономикой. В этой связи мы с нетерпением ожидаем Токийской конференции, которая должна состояться в июле следующего года и на

которой у нас будет возможность сосредоточиться на будущей экономической повестке дня Афганистана. Я благодарю наших японских друзей за их дружбу и за организацию этой важнейшей конференции.

Если Боннская конференция стала проявлением консенсуса на международном уровне, то советательная Лойя джирга, проходившая 16–19 ноября в Кабуле, стала ее зеркальным отражением в масштабах Афганистана. Она отразила единодушное желание афганского народа действовать в партнерстве и взаимодействии с международным сообществом. Более 2000 афганских представителей всех слоев общества и со всех уголков страны собрались вместе и в историческом проявлении демократической воли решительно поддержали усилия афганского правительства по формированию долгосрочного, стратегического партнерства с Соединенными Штатами и другими странами внутри региона и за его пределами.

В этом контексте мы завершили разработку соглашения о стратегическом партнерстве с нашим давним и традиционным другом, Республикой Индия, и находимся в процессе выработки аналогичных соглашений с другими нашими друзьями и партнерами на основе принципов взаимного уважения и основополагающего равенства суверенных государств. Эти партнерские отношения станут компонентами, на основе которых будут в дальнейшем выстраиваться отношения Афганистана с международным сообществом. Они не могут — и не будут — представлять угрозу ни одной другой стране в регионе и за его пределами.

По мере нашего продвижения вперед роль Организации Объединенных Наций будет и впредь иметь ключевое значение для партнерства Афганистана с международным сообществом. Мы ожидаем, что проводимый в настоящее время обзор деятельности, предусмотренной мандатом МООНСА, позволит обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций играла в Афганистане более последовательную роль и лучше реагировала на изменение ситуации. В этом контексте я приветствую недавний визит группы по проведению обзора в Афганистан. Я надеюсь на продолжение диалога между Афганистаном — как в Кабуле, так и в Нью-Йорке — и Организацией Объединенных Наций в деле проведения обзора, который должен укрепить принципы ответственности и самостоятельности

Афганистана в ходе переходного периода и после его окончания.

Говоря об Организации Объединенных Наций, я хотел попросить заместителя Генерального секретаря Эрве Ладсуса передать признательность г-ну Стаффану де Мистуре, но поскольку г-н де Мистура и сам находится с нами в режиме видеоконференции, я хотел бы напрямую выразить г-ну де Мистуре глубокую признательность от имени афганского народа за его преданную службу и отличное руководство деятельностью Организации Объединенных Наций в Афганистане. Мы благодарим его за все то, что он сделал. Для меня лично было большим удовольствием работать с г-ном де Мистурой, и я желаю ему всяческих успехов в его будущих начинаниях. Пользуясь возможностью, я хотел бы также поздравить г-на Яна Кубиша с назначением на должность нового Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану. Его выдающаяся карьера и оказанное ему Генеральным секретарем доверие убеждают нас в том, что Организация Объединенных Наций и далее будет играть эффективную ведущую роль в Афганистане.

Сейчас, когда подходит к концу десятый год поистине исторического сотрудничества между афганским народом и международным сообществом, позвольте мне подтвердить неизменную решимость Афганистана добиваться мира, процветания и демократии в тесном партнерстве с остальным миром. Мы, безусловно, добились вместе огромных достижений, и все осознаем те трудности, которые ожидают нас впереди, а также необходимость сохранять решимость и продолжать сотрудничество.

Сегодня, когда у нас еще свежи воспоминания об огромном успехе Боннской конференции, я хотел бы выразить признательность международному сообществу за то, что оно вновь подтвердило свою приверженность будущему Афганистана, о которой было заявлено в Бонне ранее в этом месяце. Я также благодарю Совет за поддержку выводов Конференции (S/2011/762, приложение). По мере того как Афганистан переходит к десятилетию преобразований, руководящая роль Совета и приверженность международного сообщества столь же важны для нашего будущего, как и прежде.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово г-ну Стаффану де Мистуре, который принимает

участие в сегодняшнем заседании в режиме видеоконференции, находясь в Риме.

Г-н де Мистура (*говорит по-английски*): Я хотел бы, как всегда, остановиться лишь на трех моментах и сделать один вывод. Во-первых, я хотел бы тепло поблагодарить вас за предоставленную мне возможность не пропустить это заседание Совета Безопасности. Я бы очень хотел лично присутствовать на нем сегодня, с тем чтобы представить свой последний доклад (S/2011/772*) Совету в качестве Специального представителя Генерального секретаря и, честно говоря, тепло поблагодарить всех членов Совета и пожать им руки, одному за другим, в знак признательности за то, что они делали в плане поддержки Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и меня лично на протяжении последних двух лет. В течение всего этого времени мы с коллегами никогда, ни на одну минуту не чувствовали отсутствия поддержки и руководства со стороны Совета.

Я передаю МООНСА в прекрасные руки, и Совет сможет в этом убедиться. Г-н Ян Кубиш идеально подходит для того, чтобы добиться даже большего, чем до сих пор. У него правильный настрой, он полон энтузиазма, и у него большой опыт. Я считаю, что при помощи Совета и при руководстве Генерального секретаря мы сможем продолжить делать то, что МООНСА пыталась делать на протяжении последних двух лет, и удовлетворять потребности афганцев. Мы слышали, как об этом говорил заместитель министра иностранных дел Луден: самое главное для афганцев — это уважение их достоинства и суверенитета при одновременном понимании их потребности в партнерстве, причем долгосрочном партнерстве.

Что, на мой взгляд, удалось сделать на данный момент при руководстве и поддержке Совета, так это оказать помощь демократическому процессу. В настоящее время сформирован парламент; в парламенте насчитывается 69 женщин; парламент функционирует; осуществляется подготовка к проведению в надлежащее время новых выборов. Оказывается поддержка афганским институтам, таким как Независимая избирательная комиссия. Осуществляется региональный процесс, который начался в рамках Стамбульского процесса, и в следующем году состоятся новые встречи. Правозащитные учреждения Организации Объединенных Наций посто-

янно напоминают нам о правах человека женщин, жертв из числа гражданского населения, лиц, содержащихся под стражей и детей. Кроме того, идет процесс, пусть еще только нарождающийся и недостаточный, политического примирения. Но у нас есть Группа поддержки МООНСА «Салам», которая будет с г-ном Кубишем и будет поддерживать любой процесс, в котором афганцы пожелают играть ведущую роль. И мы поддерживаем переходный процесс, который продвигается в правильном направлении.

Пользуясь возможностью, я хотел бы также поблагодарить Международные силы содействия безопасности НАТО, представителей Европейского союза и представителей региональных структур за прекрасное сотрудничество, которое мы имеем в последние два года. У нас разные программы, и иногда мы делаем упор на разных аспектах, но мы все работаем в одном направлении и стремимся к достижению одной цели. Я приветствую данный обзор; любая возможность пересмотреть то, что мы стараемся делать и должны делать в будущем, — и это видно из той задачи, которая будет изложена в предстоящем докладе, — становится для нас возможностью лучше служить афганцам и эффективнее выполнять установки Совета Безопасности.

Последний, но не менее важный по значению, аспект — это согласованность в оказании помощи, и с созданием Совместного координационного органа МООНСА в партнерстве с афганскими властями сможет продвигаться вперед в рамках так называемого Кабульского процесса. Конференции в Лондоне, Кабуле, Лиссабоне, Стамбуле и совсем недавно в Бонне — все они были для меня подтверждением того, что, служа Организации Объединенных Наций, мы имеем честь содействовать продвижению процесса в правильном для Афганистана направлении.

В заключение хочу сказать, что я неоднократно испытывал огромное удовлетворение, видя, как в Афганистане достигаются успехи и как эта страна движется в верном направлении. У нас были неудачи и ужасно грустные моменты, особенно, как вы понимаете, когда в Мазари-Шарифе погибли мои коллеги и друзья. Но мы никогда не чувствовали себя одинокими, потому что афганцы были с нами и освещали нам путь вперед своей решимостью и стойкостью, а также потому, что Совет и Генеральный секретарь всегда были с нами и оказывали нам

поддержку. Вот почему я хотел бы тепло поблагодарить Совет и вот почему я так счастлив, что могу быть вместе с вами в этот день, даже находясь на большом от вас расстоянии.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы отметить присутствие здесь, в этом зале заместителя министра иностранных дел Лудена. Мы очень благодарны ему за то, что он присоединился к нам сегодня, и за его выступление. Мы также благодарим заместителя Генерального секретаря Ладсуса за его всеобъемлющий брифинг. Германия искренне благодарит г-на Стаффана де Мистуру за его огромный вклад в поддержку Организации Объединенных Наций в Афганистане и за его личную преданность делу, проявленную им на одном из самых сложных постов в этой Организации. Назначение вновь сформированным итальянским правительством г-на де Мистуры на его новую важную должность убедительно свидетельствует о его выдающихся качествах.

Пользуясь возможностью, я хотел бы также поблагодарить и поприветствовать вступающего на пост Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану и нового главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) г-на Яна Кубиша. Наша делегация хотела бы поздравить его с назначением на новую должность и заверить его в полной поддержке со стороны правительства Германии. Его богатый политический опыт очень пригодится Миссии Организации Объединенных Наций. Хотел бы также заверить его в решительной поддержке со стороны нашей страны и, я полагаю, со стороны Совета, для которого Афганистан является приоритетным вопросом, о чем свидетельствует высокая степень консенсуса на протяжении долгого времени.

Германия присоединяется к заявлению, которое будет сделано позднее представителем Европейского союза.

Г-н Кубиш направляется в Кабул в момент, который также является определяющим в современной истории Афганистана, спустя всего несколько дней после проведенной 5 декабря в Бонне Международной конференции по Афганистану, которая, по словам г-на Лудена, стала исторической вехой. Спустя 10 лет после первой конференции, состоявшейся в Санкт-Петербурге, Афганистан находится на пути к полному восстановлению своего сувере-

нитета. В ходе переходного периода уже достигнуты первые результаты. Как было объявлено президентом Карзаем, вскоре более 50 процентов афганской территории будет считаться районами, в которых происходит передача ответственности. К 2014 году афганские силы безопасности будут нести полную ответственность за обеспечение безопасности в Афганистане.

Направляемый из Бонна поистине замечательный сигнал предельно ясен: международное сообщество возобновляет партнерство с Афганистаном и определяет четкую и надежную долгосрочную перспективу, основанную на твердых взаимных обязательствах. Со своей стороны, в рамках этого соглашения афганское правительство обязуется добиваться дальнейшего прогресса во всех ключевых областях, таких как демократия, права человека и управление, и вновь подтверждает свои международные обязательства в этой связи. В более общем плане так называемое десятилетие преобразований 2015–2024 годов свидетельствует о стратегическом консенсусе. Международное сообщество не оставит Афганистан. Мы обеспечим, чтобы важные достижения последнего десятилетия не были сведены на нет и чтобы столь необходимые реформы и наращивание потенциала оставались приоритетными задачами в интересах всех афганцев. Нельзя допустить, чтобы террористы снова нашли безопасное убежище в Афганистане.

Главное во всем этом — обеспечить устойчивость, в том числе финансовую устойчивость. Одним из примеров в этом плане является то, что силы безопасности в Афганистане уже почти достигли своей плановой численности. Сейчас необходимо делать упор на повышении квалификации и расширении возможностей крепких, управляемых самими афганцами структур.

В Бонне также была подтверждена международная поддержка политического урегулирования. Для окончательной стабилизации положения в Афганистане необходим процесс мира и примирения, который осуществляется самими афганцами, отражает интересы всех групп афганского общества, в том числе тех представителей движения «Талибан», которые хотят порвать со своим прошлым. В этом контексте Афганистан и мировое сообщество определили семь четких принципов для этого процесса, однозначно продемонстрировав, что концепция «мир любой ценой» неприемлема. Однако участни-

ки четко заявили, что результаты процесса мирного урегулирования и примирения, основанного на этих принципах, должны соблюдаться и поддерживаться странами региона. Принципиально важной остается региональная поддержка, в особенности рабочие взаимоотношения с наиболее близким соседом — Пакистаном. Делегация Германии полностью поддерживает новый Стамбульский процесс, направленный на постепенное обеспечение и возрождение доверия в регионе.

Наконец, в Бонне значительную поддержку и понимание встретила центральная роль Организации Объединенных Наций в Афганистане. Хотя мы оптимизируем форму участия Организации Объединенных Наций в связи с процессом перехода, Германия разделяет мнение Генерального секретаря, выраженное им на Конференции. Он сказал, что Организация Объединенных Наций активно действовала в Афганистане еще задолго до 2001 года и будет необходима в Афганистане еще долго после 2014 года.

Как наша делегация не раз заявляла в этом зале, все мы ответственны за то, чтобы как можно эффективнее обеспечивать защиту и безопасность сотрудников Организации Объединенных Наций, которые работают в весьма опасных условиях и рискуют своей жизнью. Германия самым решительным образом осуждает нападение на комплекс Организации Объединенных Наций в Кандагаре в конце октября и вновь выражает искренние соболезнования пострадавшим. Как и авторы представленного сегодня доклада, мы решительно призываем уважать то гуманитарное пространство, в котором работают те, кто приехал помогать наиболее уязвимым людям.

В завершение своего выступления я хочу высказать несколько замечаний по вопросу безопасности. Мы по-прежнему обеспокоены общей нестабильностью и сохраняющимся высоким уровнем насилия. Шокирующие нападения на ни в чем не повинных верующих во время празднования Ашуры в этом месяце являются наиболее свежим примером в этом плане. Однако, несмотря на рост числа громких нападений, в целом мы видим явные признаки стабилизации положения в сфере безопасности. Мы считаем, что, возможно, негативную тенденцию удалось переломить. По мере продолжения процесса перехода необходима адаптация форм международного участия. В качестве одного из элементов

трансформации провинциальных групп по восстановлению, перед тем как их работа будет свернута, Германия решила передать свою группу под руководство гражданских лиц. Первый такой опыт был проделан на прошлой неделе в Файзабаде.

Позвольте мне в заключение вновь поблагодарить от имени правительства Германии наших афганских партнеров, в частности президента Карзая, министра иностранных дел Расула, заместителя министра иностранных дел Лудена и посла Танина, находящегося здесь, в Нью-Йорке, за их выдающееся сотрудничество при подготовке Боннской конференции. Германия высоко ценит свою крепкую дружбу с Афганистаном и будет продолжать использовать свое влияние в интересах светлого будущего Афганистана, которого он заслуживает.

Г-н Барбалич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить заместителя Генерального секретаря Ладсуса, заместителя министра иностранных дел Лудена и бывшего Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру. Мы выражаем особую признательность г-ну Мистуре за его прекрасную работу и за сотрудничество с нами на протяжении срока наших полномочий в Совете.

Приятно было узнать, что длившиеся целый год разногласия после проведения выборов преодолены и что Национальное собрание возобновило свою работу. Шаги, направленные на решение проблемы, связанной с банком «Кабул бэнк», выдвижение кандидатур на посты руководителей Национального управления безопасности и Центрального банка, а также члена Независимой комиссии по надзору за применением Конституции вселяют оптимизм. Однако за отчетный период в Афганистане значительно вырос уровень насилия и произошел ряд убийств высокопоставленных лиц. К сожалению, это имело серьезные последствия для общего процесса примирения. Поэтому заинтересованные стороны на местах и международное сообщество должны продолжать оказывать поддержку этому процессу, который, на наш взгляд, имеет важнейшее значение для будущего страны. Та приверженность, которая провозглашалась сегодня, однозначно вселяет оптимизм.

Босния и Герцеговина глубоко обеспокоена продолжающимися страданиями гражданских лиц. Мы узнали о том, что за отчетный период число по-

гибших среди гражданского населения возросло на 5 процентов по сравнению с 2010 годом. Поэтому мы вновь подтверждаем нашу позицию, согласно которой примирение является единственным способом остановить страдания гражданских лиц в Афганистане.

Что касается развития ситуации в сфере безопасности, то мы подтверждаем нашу серьезную обеспокоенность тем, что в 2011 году среднемесячное число происшествий в сфере безопасности выросло на 21 процент по сравнению с 2010 годом. Однако мы испытываем оптимизм в связи с передачей ответственности за безопасность афганской стороне, особенно по поводу эффективности осуществления ее второй фазы, после завершения которой более половины населения Афганистана окажется в сфере ответственности афганской стороны.

Мы полностью разделяем мнение многих заинтересованных сторон в Афганистане, согласно которому помимо достижений в сфере безопасности мы должны уделить серьезное внимание социально-экономическим аспектам. Мы отдаем должное Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и ее роли по обеспечению центральной функции правительства в вопросах развития. Достигнутое в ходе трехсторонней встречи между Турцией, Афганистаном и Пакистаном соглашение, которое привело к созданию механизма сотрудничества в расследовании убийства профессора Раббани, является позитивным событием в развитии взаимоотношений Афганистана с двумя его соседями.

Как мы всегда подчеркивали, региональное сотрудничество имеет решающее значение для стабильности перспектив мира и процветания в Афганистане. Поэтому мы приветствуем и с признательностью отмечаем каждый шаг в этом направлении, в том числе организацию Турецкой Республикой Стамбульской конференции по Афганистану, которая прошла 2 ноября. Мы надеемся, что Стамбульский процесс поможет укрепить региональное сотрудничество и доверие. Мы решительно поддерживаем организацию и успешное проведение Международной конференции по Афганистану в Бонне 5 декабря, на которой основное внимание было уделено обязательствам по оказанию помощи Афганистану в ходе процесса перехода и после его завершения, а также укреплению Кабульского процесса.

Что касается ситуации с правами человека, то мы осуждаем пытки в афганских тюрьмах задержанных в связи с конфликтом лиц. Огромную обеспокоенность вызывает то, что от 35 до 46 процентов заключенных подвергались пыткам; это говорит о том, что пытки носят систематический характер. Мы с признательностью отмечаем работу МООНСА по этому вопросу. Мы также благодарим Организацию Объединенных Наций за ее постоянную поддержку правительства Афганистана в осуществлении плана действий по предотвращению вербовки детей и контролю за серьезными нарушениями прав детей.

Что касается осуществления Кабульского процесса и обеспечения согласованности помощи, то нам приятно было узнать, что этот процесс продвинулся вперед и что Международный валютный фонд (МВФ) и правительство Афганистана успешно завершили переговоры по программе МВФ для Афганистана, которая, как мы надеемся, будет способствовать повышению темпов экономического роста, развитию человеческого потенциала и оказанию социальных услуг.

Что касается развития гуманитарной помощи, то мы решительно поддерживаем добавление семи новых пунктов к текущему перечню приоритетных направлений Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в том числе таких, как наращивание потенциала, молодежь, вопросы народонаселения, реинтеграция репатриантов и рациональное использование природных ресурсов.

Принимая это во внимание, Босния и Герцеговина вновь заявляет о своей озабоченности в связи с положением внутренне перемещенных лиц в стране. Мы призываем международное сообщество и власти Афганистана предоставить необходимую поддержку уязвимым слоям населения с целью облегчения их интеграции.

Наконец, мы хотели бы выразить признательность бывшему Специальному представителю Генерального секретаря Стаффану де Мистуре и сотрудникам МООНСА за их ценную работу, направленную на укрепление мира и стабильности в Афганистане. Босния и Герцеговина всегда будет стоять на стороне афганского народа и готова продолжать оказывать конкретную и ощутимую поддержку делу мира и стабильности в этой стране, участвуя в

международной деятельности, направленной на достижение этих целей.

Г-н Салам (Ливан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Эрве Ладсуса и г-на Стаффана де Мистуру за их брифинги. Я также приветствую заместителя министра иностранных дел Афганистана Джаведа Лудена, которого я также благодарю за его брифинг. Позвольте мне высказать следующие соображения.

Мы хотели бы вновь подтвердить свою озабоченность в связи с тем, что в Афганистане сохраняется сложная ситуация в сфере безопасности, которая является основным поводом для беспокойства афганцев и международного сообщества. Мы также осуждаем жертвы среди гражданского населения и нападения на афганские и международные силы, персонал Организации Объединенных Наций и других международных организаций, особенно гуманитарных. Мы призываем все стороны полностью соблюдать нормы международного гуманитарного права.

По твердому убеждению Ливана, непременным условием достижения успеха в Афганистане является наличие двух основополагающих факторов.

Первое — это обеспечение национального примирения между всеми секторами афганского общества, поскольку будущее и судьба афганского народа будут зависеть от сосуществования, от совместного участия всех сторон в управлении государством и в выполнении обязанностей. Опыт показывает, что устранить какой-либо сектор общества невозможно и что самой надежной формулой мира является многообразие в рамках национального единства. Поэтому моя страна призывает к осуществлению эффективных мер укрепления доверия между соответствующими заинтересованными сторонами, что позволит оживить диалог и достичь примирения, особенно после убийства бывшего президента, председателя Верховного совета мира Бурхануддина Раббани.

Второе — это укрепление двусторонних и многосторонних отношений между Афганистаном и его соседями на основе принципов добрососедства и взаимного уважения суверенитета и независимости государств. Укрепление таких отношений будет способствовать обеспечению надежной безопасности и стабильности Афганистана и соседствующих

с ним стран, а также их экономической интеграции. Оно также поможет покончить с двумя бедами — наркоторговлей и терроризмом.

Кроме того, в свете доклада Генерального секретаря Ливан приветствует усилия, которые прилагаются для ускорения социально-экономического развития, повышения уровня транспарентности, в целях борьбы с коррупцией и ликвидации неграмотности, в частности среди афганских женщин. Такие усилия будут способствовать строительству современного, демократического государства и обеспечению долгосрочной стабильности.

Вместе с тем моя страна обеспокоена сообщениями о многочисленных случаях жестокого обращения с заключенными, применения к ним пыток, а также об эксплуатации детей и росте числа случаев убийства детей и нанесения им увечий. Мы призываем Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану продолжать делать все возможное для прекращения этих нарушений.

Ливан приветствует итоги Стамбульской конференции по Афганистану, которая состоялась 2 ноября и закончилась принятием документа, озаглавленного «Стамбульский процесс по обеспечению региональной безопасности и сотрудничества в интересах безопасного и стабильного Афганистана». Стамбульская конференция приняла активную региональную платформу в качестве основы для расширения сотрудничества в регионе по многим вопросам, прежде всего вопросам безопасности.

Мы также приветствуем обязательства, которые согласованы международным сообществом и афганским правительством на состоявшейся в начале месяца Боннской конференции и которые призваны содействовать укреплению мирного процесса, регионального сотрудничества, государственного управления, безопасности и развития.

Международному сообществу следует продолжать поддерживать Афганистан после завершения в 2014 году процесса передачи афганским властям полномочий в отношении безопасности. Такая поддержка должна быть направлена на обеспечение территориальной целостности и независимости Афганистана, дальнейшее укрепление его потенциала и достижение процветания страны.

В заключение я хотел бы от имени Ливана выразить искреннюю признательность Специальному

представителю Генерального секретаря Стаффану де Мистуре за его усилия и всем сотрудникам Организации Объединенных Наций, которые в исключительно трудных условиях работают во благо Афганистана. Ранее г-н де Мистура работал в Ливане и Ираке, где продемонстрировал такую же приверженность своей работе и усилиям по достижению благородных целей Организации Объединенных Наций. Мы желаем ему всяческих успехов на новой работе. Мы также желаем всяческих успехов его преемнику г-ну Яну Кубишу.

Г-н Осорио (Колумбия) *(говорит по-испански)*: Сначала разрешите мне поблагодарить г-на Эрве Ладсуса за проведенный им для членов Совета лаконичный и в то же время подробный брифинг о положении в Афганистане и о перспективах переходного процесса. Я приветствую заместителя министра иностранных дел Афганистана г-на Джаведа Лудена и благодарю его за сегодняшнее аналитическое выступление. С особым удовлетворением отмечаем приветствие сегодня в зале нашего друга Стаффана де Мистуры. Я высоко ценю его работу, потому что его компетентность, целеустремленность и личная преданность своей работе заслуживают нашего признания и нашей благодарности. Он назначен на новый пост в правительстве своей страны, и мы желаем ему всяческих успехов в его предстоящей работе.

Нас радует прогресс в деле передачи Афганистану ответственности и руководящей роли в сфере безопасности. 2014 год уже не за горами, и сейчас ведется активная работа, охватывающая все новые области, цель которой — создать условия, которые позволяли бы афганским силам выполнять соответствующие правоохранительные функции. Очень важно в установленные сроки добиться необратимого прогресса в деле передачи Афганистану ответственности за обеспечение безопасности в стране. В этом плане Международные силы содействия безопасности в Афганистане и Учебная миссия НАТО в Афганистане вносят большой вклад в дело укрепления потенциала и повышения профессионального уровня афганской полиции и сил безопасности.

Колумбия высоко ценит вклад, который Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) вносит в процесс стабилизации и демократизации, а также ее твердую решимость во взаимодействии с правительством

вом добиваться создания основ устойчивого мира и развития в Афганистане.

МООНСА должна, действуя в рамках своего мандата, продолжать уделять приоритетное внимание наиболее важным аспектам, стремясь содействовать продвижению политического процесса, направленного на обеспечение мира и примирения, безопасности, государственного управления, экономического развития и регионального сотрудничества. Организации Объединенных Наций должна и впредь отводиться центральная роль в координации международных усилий с усилиями национальных властей для обеспечения соответствия этих усилий определенным для Афганистана приоритетам и для предотвращения их дублирования.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что масштабы переходного процесса должны быть расширены. Надо помнить о том, что прогресс в области обеспечения безопасности может быть ослаблен проблемами в областях социально-экономического развития, государственного управления и верховенства права. Поэтому настоятельно необходимо применять сбалансированный подход, который учитывал бы не только задачи в сфере безопасности, но и необходимость улучшения условий жизни афганского народа.

К сожалению, насилие по-прежнему остается одним из главных факторов, влияющих на жизнь афганцев. Хотя число нарушений, относящихся к сфере безопасности, сократилось, нас беспокоят рост жертв среди гражданского населения и обострение гуманитарных потребностей. Мы вновь призываем все стороны в конфликте выполнить свои обязательства по международному гуманитарному и правозащитному праву и принять все необходимые меры для защиты гражданских лиц. Целенаправленные убийства и применение самодельных взрывных устройств не способствуют процессу диалога и примирения. Важно, чтобы все стороны четко продемонстрировали наличие у них приверженности процессу, о своей твердой решимости следовать которому заявило афганское правительство.

На недавно состоявшейся Боннской конференции, о которой упоминали мои коллеги и другие ораторы, международное сообщество подтвердило свою решимость добиваться превращения Афганистана в стабильное, демократическое и процветаю-

щее государство. Мы приветствуем договоренности, достигнутые по целому ряду вопросов, таких как государственное управление, безопасность, мирный процесс, экономическое развитие и региональное сотрудничество. Мы согласны с тем, что всеохватный процесс достижения мира и примирения должен опираться на следующие принципы: отведение Афганистану руководящей роли и передача ему основной ответственности в этой области, обеспечение соблюдения положений конституции и непримение насилия и терроризма.

В этом контексте исключительно важное значение приобретает региональное сотрудничество. Мы хотим еще раз напомнить о многочисленных двусторонних и субрегиональных инициативах, направленных на мирное урегулирование стоящих перед Афганистаном и его соседями разнообразных гуманитарных проблем и проблем в области безопасности.

Консенсус в отношении необходимости углубления и расширения отношений между Афганистаном и международным сообществом, который будет определять направление работы в рамках провозглашенного в Бонне Десятилетия преобразований 2015–2024 годов, должен способствовать укреплению государства и расширению его возможностей в плане удовлетворения чаяний и потребностей афганского народа. Международные обязательства в отношении оказания содействия Афганистану как на среднесрочную, так и на долгосрочную перспективу должны включать укрепление институтов, создание рабочих мест и расширение экономических возможностей, а также обеспечение правосудия и доступа к нему. Устойчивый переход требует создания государственной структуры, способной гарантировать эффективное управление и экономическую стабильность как на региональном, так и на национальном уровнях. Таковы основополагающие элементы, необходимые для гарантии окончательного перехода, который должен быть целью международного сотрудничества в Афганистане.

В заключение я хотел бы также приветствовать г-на Яна Кубиша и заверить его в нашей полной поддержке при выполнении им своих новых обязанностей.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотела бы приветствовать присутствующего сегодня в Совете замести-

теля министра иностранных дел Афганистана г-на Лудена и поблагодарить его за то, что он поделился с нами своими сообщениями. Я хотела бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Ладусу за его сегодняшний брифинг.

Пользуясь случаем, позвольте мне также выразить нашу глубокую признательность предыдущему Специальному представителю Стаффану де Мистуре за его самоотверженную службу и за умелое руководство работой в Афганистане. Нам будет не хватать г-на де Мистуры. Мы признательны ему и его сотрудникам за важную работу, проделанную в очень трудных условиях на благо афганского народа от имени всех государств-членов. Я хотела бы также приветствовать решение Генерального секретаря назначить следующим Специальным представителем по Афганистану Яна Кубиша. Г-н Кубиш имеет большой опыт в международных делах, и мы заверяем его в полной поддержке со стороны Соединенных Штатов.

Сегодня я хотела бы обсудить то, как правительство Афганистана все в большей степени осуществляет свои суверенные властные полномочия. Хотелось бы также сказать несколько слов о двусторонних отношениях между Соединенными Штатами и Афганистаном и о том, как работа международного сообщества изменила к лучшему жизнь простых афганцев.

В последние несколько месяцев мы стали свидетелями заметной роли афганского руководства в налаживании Стамбульского процесса по укреплению региональной безопасности и сотрудничества, а также в период председательствования на Боннской конференции. Мы поддерживаем Стамбульский процесс и отмечаем важную роль Организации Объединенных Наций в содействии региональным усилиям по выполнению обязательств и осуществлению мер укрепления доверия, которые были согласованы в Стамбуле. В Бонне 86 стран и 15 международных организаций подтвердили свою приверженность оказанию содействия Афганистану в разработке плана действий в рамках десятилетия преобразований в Афганистане после завершения переходного периода. Мы приветствуем решимость международного сообщества помочь Афганистану закрепить достижения последних десяти лет и придать передаче ответственности необратимый характер. Особенно важно, что как в Стамбуле, так и в Бонне страны региона и международное сообщество

во в целом заверили в своих намерениях оказывать поддержку осуществлению под руководством самих афганцев процесса примирения, с тем чтобы он был всеохватным и учитывал законные интересы всех афганцев, независимо от пола или социального положения. Международное сообщество подчеркнуло также, что примирение должно предполагать подтверждение цели создания суверенного, стабильного и единого Афганистана, отказа от насилия, прекращения связей с международным терроризмом и уважения афганской конституции.

В ожидании саммита стран НАТО, который состоится в Чикаго в мае 2012 года, международное сообщество продолжит усилия в поддержку афганского народа в период его перехода ко второму этапу передачи афганцам функций по обеспечению безопасности. Саммит НАТО и запланированная на июль в Токио встреча министров иностранных дел предоставят важную возможность провести обзор прогресса и уточнить планы оказания содействия Афганистану в ходе десятилетия преобразований.

Что касается двусторонних отношений, то мы рассчитываем на дальнейший прогресс в реализации документа о стратегическом партнерстве между Соединенными Штатами и Афганистаном. Масштабы присутствия Соединенных Штатов в период после 2014 года будут определяться на основе тесных консультаций с афганским правительством, но необходимо заранее четко обозначить следующие два момента: Соединенные Штаты не планируют создание в Афганистане постоянных военных баз и наше стратегическое партнерство не нацелено против кого-либо из соседних с Афганистаном стран.

Обращая свой взор в будущее, не следует забывать о том существенном прогрессе, который был достигнут в деле изменения к лучшему жизни граждан Афганистана. Недавно опубликованные показатели смертности в Афганистане свидетельствуют об обнадеживающей тенденции, наметившейся благодаря работе Всемирной организации здравоохранения, Агентства Соединенных Штатов по международному развитию и других международных партнеров. Больше число детей доживают до возраста старше пяти лет, чего никогда не наблюдалось в прошлом. За период с 2003–2010 годов доля женщин, обращающихся за медицинской помощью и консультациями по вопросам о новорожденных, возросла с 16 до 60 процентов. За последнее десятилетие благодаря улучшению материнского здоро-

вая почти на одну треть снизились показатели смертности взрослых женщин. Улучшаются условия жизни семей: по имеющейся информации, все больше афганских семей имеют доступ к чистой воде и возможность пользоваться электричеством, а также улучшенные санитарные условия. Ожидаемая продолжительность жизни при рождении возросла до 62 лет. За последние десять лет показатель смертности среди мужчин в возрасте от 15 до 59 лет снизился почти наполовину. Благодаря поддержке доноров пункты медицинской помощи располагаются в настоящее время для большинства афганцев на расстоянии двух часов ходьбы.

Мы с нетерпением ожидаем всеобъемлющего обзора деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Мы намерены и далее добиваться улучшения и укрепления процесса оказания услуг всеми учреждениями Организации Объединенных Наций в Афганистане и наращивания помощи этой стране со стороны МООНСА в переходный период и в будущем. Роль МООНСА будет продолжать возрастать по мере передачи ответственности афганцам, однако не может быть сомнений в сохранении важной роли Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем выступление Специального представителя Кубиша, в котором он рассказал о своих приоритетных задачах и видении миссии, и ожидаем обсуждения вопроса о том, как международное сообщество может наилучшим образом поддержать МООНСА.

В последние несколько месяцев Афганистан продемонстрировал видение своего будущего как страны, которая готова перейти от переходного этапа к преобразованиям и внести свой вклад в укрепление мира и стабильности в регионе. Соединенные Штаты сохраняют приверженность оказанию содействия Афганистану в рамках нашего дальнейшего партнерства до 2014 года и на более длительную перспективу.

Г-н Манджив Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к другим выступавшим и приветствовать заместителя министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Джаведа Лудена, а также искренне поблагодарить его за содержательное выступление. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его недавний доклад (S/2011/772*). Мы очень признательны заместителю Генерального сек-

ретаря Ладсусу и г-ну Стаффану де Мистуре за их брифинги. Я хотел бы также присоединиться к другим ораторам и дать высокую оценку той работе, которую г-н де Мистура провел в Афганистане, а также поздравить его с новым назначением на пост заместителя министра иностранных дел его страны.

Мы с удовлетворением отмечаем активное участие сторон в Боннской конференции. Мы хотели бы поздравить Афганистан с успешным выполнением обязанностей председателя, а также поблагодарить Германию за проведение этой важной конференции. Состоявшаяся вскоре после Стамбульской конференции, которая привела к укреплению и расширению регионального сотрудничества, Боннская конференция предоставила возможность для всеобъемлющего анализа событий в Афганистане за последнее десятилетие и выработки международным сообществом коллективного видения будущего этой страны.

Как следует из итогов Боннской конференции, ее результатом стало выражение международным сообществом своей решимости и принятие политических обязательств в отношении оказания Афганистану последовательного содействия на долгосрочной основе. Для реализации этого видения мы призваны подкрепить наши обязательства большими ресурсами и более активными действиями. Когда афганское правительство возьмет на себя полную ответственность, ему потребуется помощь и на цели экономического развития. Мы надеемся, что запланированные на 2012 год конференции — конференция в Чикаго по вопросам безопасности в мае, конференция в Кабуле по вопросам регионального сотрудничества в июне, а также конференция в Токио по вопросам развития в июле — обеспечат сохранение прочного сотрудничества международного сообщества с Афганистаном в интересах его развития.

Сегодня Афганистан сталкивается как минимум с четырьмя проблемными областями: в первую очередь это проблемы в области безопасности, государственного управления, развития и инвестиций. Афганистан на протяжении длительного времени будет нуждаться в большей помощи для эффективного решения этих четырех проблем. Существует реальная опасность того, что по мере уменьшения роли международных сил в военной области и сокращения их численности наступит спад переходного периода, а именно: ослабление внимания и со-

крашение помощи произойдут именно тогда, когда потребности афганского правительства в обеспечении безопасности будут расти. Важно извлечь верные уроки из наших прошлых ошибок. Мы не должны допустить возобновления конфликта в Афганистане. Мы призваны сделать все, чтобы избежать ситуации, при которой Афганистан ощутит, что его оставили в беде, или поймет, что после 2014 года его бросили на произвол судьбы в результате сокращения помощи как в количественном, так и в качественном отношениях. Безопасность Афганистана можно обеспечить лишь на основе невмешательства в его внутренние дела.

Необходимо приложить согласованные усилия на международном и региональном уровнях для того, чтобы заложить основы прочного мира и стабильности в Афганистане. Важно, чтобы продолжающийся переходный процесс и далее осуществлялся под руководством афганцев и на систематической основе с учетом реалий на местах. Переходный период должен иметь всеобъемлющий характер и обеспечивать защиту и поощрение прав человека всех афганцев и привести к укреплению афганского государства и его институтов.

В первую очередь Афганистан нуждается в помощи и поддержке для укрепления своего потенциала по решению крайне важных проблем терроризма, включая проблему террористов-смертников, религиозного экстремизма, который подпитывает его, и поддерживающего его незаконного оборота наркотиков. Мы серьезно обеспокоены тем, что повстанческое движение по-прежнему сохраняет активные позиции. Число случаев совершаемого террористами насилия не снижается, а прогресс, достигнутый в области обеспечения безопасности, является незначительным. Кроме видных политических и общественных деятелей объектами нападения движения «Талибан» неоднократно оказывались ни в чем не повинные гражданские лица, даже на официальных и торжественных мероприятиях.

Как мы уже не раз подчеркивали, терроризм находит поддержку и опору в опасном сплаве идеологий, амбиций, готовит боевиков и операции в силу содействия со стороны региональных террористических группировок, которые в качестве своего главного оружия избрали террористов-смертников и которые не ограничиваются территорией только Афганистана. Нам нужны согласованные действия для изоляции и искоренения террористических

группировок, которые включают в себя элементы «Аль-Каиды», «Талибана», «Лашкар-и-Тайба» и других террористических и экстремистских групп, действующих в основном за пределами границ Афганистана. Такие группировки объединяют идеологические и оперативные цели, и их взаимоотношения закалялись в течение многих лет. Нам нужна непоколебимая решимость и политическая воля для жесткой борьбы с безопасными убежищами террористических группировок за пределами границ Афганистана в регионе.

В нашей концепции переходного периода необходимо также учитывать условия на местах и потенциал сил безопасности Афганистана в области сохранения суверенитета, независимости и целостности государства. Мы поддерживаем дальнейшее укрепление Афганских национальных сил безопасности, которое должно осуществляться параллельно с наращиванием их профессиональной подготовки и оснащением, финансированием и развитием их потенциала и после завершения переходного периода.

Помимо обеспечения безопасности мы должны также добиваться сопутствующего прогресса в области развития. Для этого необходимо обеспечить доступ к рынкам, привлечь иностранные инвестиции и согласовать международную экономическую стратегию для Афганистана. Это также предполагает более тесную координацию и дальнейшее упорядочение усилий международного сообщества в области развития, включая приведение помощи в соответствие с национальными приоритетами Афганистана.

Индию связывают с соседним Афганистаном вековые исторические, культурные, цивилизованные и экономические связи. За прошедшее десятилетие наши отношения были восстановлены и укреплены, и Индия вносит свой вклад в дело возрождения и реконструкции Афганистана. Индия полностью поддерживает процесс мира и примирения в стране, который действительно осуществляется под руководством и при участии самих афганцев и за который они несут ответственность — в противоположность процессу, осуществляемому международным сообществом. Такой процесс должен сопровождаться всеобъемлющим политическим процессом и межафганским диалогом с теми, кто отказывается от насилия, прерывает связи с террористическими группировками, соблюдает Конститу-

цию Афганистана и привержен делу защиты прав человека, включая права женщин.

Индия верит в сильный, независимый, суверенный, стабильный, единый, демократический и процветающий Афганистан, живущий в условиях мира как на внутригосударственном уровне, так и в отношениях со своими соседями. Современная история показывает, что для прекращения страданий Афганистана требуется прекращение вмешательства извне в его внутренние дела. Индия обязалась предоставить помощь в целях развития и гуманитарную помощь на сумму до 2 млрд. долл. США и в октябре подписала всеобъемлющее соглашение о стратегическом партнерстве с Афганистаном на период до 2014 года и в последующий период. Соглашение закладывает институциональную основу для нашего будущего сотрудничества в сферах политики и безопасности, торговли и экономики, укрепления потенциала, образования, в социальной и культурной сферах, в сфере деятельности гражданского общества и в отношениях между народами.

Мы предлагаем наш растущий рынок для продукции Афганистана. В прошлом месяце Индия объявила о фактической ликвидации списков стратегических товаров, затрагивающих экспорт в Индию товаров из всех наименее развитых стран региона Южной Азии. Индия оказывает помощь Афганистану в строительстве сельскохозяйственного университета, чтобы задействовать потенциал сельского хозяйства в стране. Мы оказываем помощь Афганистану в укреплении потенциала и увеличиваем число гражданских стипендий для студентов из Афганистана, чтобы большее их число могло получить необходимую подготовку в области искусства, культуры, техники и других областях в целях продвижения процесса государственного строительства в Афганистане.

Мы также готовы осуществлять долгосрочные инвестиции в Афганистане. Индийские компании готовы вложить до 10 млрд. долл. США в горнодобывающий сектор и на цели строительства сталелитейного завода и соответствующей инфраструктуры в Афганистане. Недавно индийский консорциум выиграл тендер на разработку трех блоков железорудного месторождения Хаджигак, проводимый правительством Афганистана.

Таковы конкретные проявления нашей долгосрочной политической приверженности Афганиста-

ну. Если другие страны последуют нашему примеру, то мы могли бы обеспечить благоприятный цикл эффективного экономического развития в Афганистане, которое принесет пользу Афганистану и всему региону и положит начало, как отмечал президент Карзай, динамике сотрудничества, а не конкуренции, большой игре в регионе.

Стратегия роста Афганистана опирается на сравнительные преимущества страны, обладающей богатыми природными ресурсами и стратегическим географическим расположением. Мы рассматриваем Афганистан в качестве центра, связывающего Ближний Восток, Западную Азию, Центральную Азию и Южную Азию посредством торговых и транзитных маршрутов, железных и автомобильных дорог, трубопроводов и сетей энергоснабжения, экономических проектов и взаимных инвестиций. Мы надеемся, что такое сотрудничество будет развиваться не только на межправительственном уровне, но будет также включать гражданское общество и деловые круги в качестве участников.

Самая насущная потребность сегодня состоит в том, чтобы обеспечить афганцам мир и стабильность. Они заслуживают того, чтобы жить в условиях мира и самим определять свое будущее, без вмешательства извне, без принуждения и запугивания. Все страны региона призваны оказывать содействие в решении этой задачи. Международное сообщество в целом должно работать с удвоенной энергией и целеустремленно для укрепления усилий афганского правительства по поиску решений, которые являются всеобъемлющими и реализуются под руководством самих афганцев.

В заключение позвольте мне повторить, что Индия высоко оценивает и поддерживает эффективную деятельность, осуществляемую МООНСА. Я хотел бы также приветствовать нового Специального представителя Генерального секретаря Яна Кубиша и заверить его в нашей полной поддержке.

Г-жа Огву (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хотела бы присоединиться к другим ораторам и приветствовать присутствующего в Совете заместителя министра иностранных дел Лудена и искренне поблагодарить его за вдохновляющее выступление. Я хотела бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру не только за достигнутые им замечательные успехи, но особенно за ту уверенность, кото-

рую он проявляет в отношении будущего Афганистана. Я хотела бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Ладсуза за его всеобъемлющий брифинг.

В ходе моего сегодняшнего выступления я сосредоточусь на трех основных областях: безопасности, политическом развитии и экономическом и региональном развитии. Мы рады слышать о согласованных и энергичных усилиях, прилагаемых в интересах поддержания мира и стабильности в Афганистане. Однако сохраняющаяся ситуация в области безопасности по-прежнему вызывает беспокойство. Последние сообщения о действиях повстанцев в афганских приграничных районах, инциденты, повлекшие за собой жертвы среди гражданского населения, и целенаправленные резонансные убийства, в особенности убийство профессора Раббани, бывшего президента Афганистана и председателя Высшего совета мира, угрожают подорвать хрупкий мир и стабильность, достигнутые за последние годы.

Волна взрывов во всех трех городах, в результате которых были убиты 52 человека, во время проходивших в стране праздничных мероприятий Ашура свидетельствует о тревожных межконфессиональных признаках продолжающегося насилия. В этом контексте в докладе Всемирного банка от ноября 2011 года раскрывается прямая взаимосвязь между запланированным на 2014 год выводом иностранных сил и потенциальным экономическим спадом или крахом в Афганистане. В докладе прогнозируется, что в 2014 году Афганистан пострадает от спада после ухода иностранных сил и уменьшится объем помощи и что если ситуация в области безопасности ухудшится, то страна может столкнуться с полным развалом экономики.

С учетом огромных проблем в области безопасности, все еще стоящих перед страной, мы сталкиваемся с крайне важной задачей поиска компромисса между запланированным выводом сил и просьбой президента Карзая оказывать поддержку в плане безопасности до 2024 года. Трудно переоценить необходимость продолжать работу таким образом, что обеспечить укрепление Афганских национальных сил безопасности (АНСБ) и сохранить хрупкий мир. Поэтому в военном плане на переходный период следует сосредоточить внимание на устойчивой подготовке АНСБ. Мы определились с планом повышения численности этих сил. Тем не

менее в течение переходного периода правительство Афганистана должно обеспечить необходимые гарантии для того, чтобы Национальные силы безопасности Афганистана располагали возможностями для осуществления полного контроля за безопасностью в Афганистане. Со своей стороны, чтобы добиться решающей победы в борьбе с терроризмом, международное сообщество должно оказывать правительству Афганистана всю необходимую поддержку.

В области политики Нигерия приветствует продолжающийся прогресс в усилиях Афганистана по обеспечению примирения и реинтеграции, несмотря на периодическое возобновление насилия, особенно в южных и восточных районах страны. Для укрепления национального единства, которое предусматривается в более широком политическом контексте, мирный процесс должен по-прежнему опираться на руководящую роль афганцев. В этой связи мы приветствуем возобновление парламентской деятельности и недавнее подтверждение со стороны Национальной ассамблеи ключевых назначений, в том числе в состав Независимой комиссии по надзору за применением конституции.

Преодоление тупика в деятельности Национальной ассамблеи является четким указанием на то, что зарождающаяся демократия в Афганистане постепенно пускает корни. Поиски всеобъемлющего мира в Афганистане в пределах разумных сроков также требуют достижения прогресса в усилиях по возобновлению мирных переговоров с участием умеренных элементов движения «Талибан». Лойя джирга, несмотря на всеобъемлющий характер своих дискуссий на ноябрьском совещании, должна прилагать более активные усилия в поисках пути вперед в решении этого вопроса.

Что касается направлений экономического и регионального развития, то мы хотели бы призвать к осуществлению хорошо разработанной экономической политики для поддержания устойчивого экономического роста и развития афганского общества. По мере того как мы вносим значительный вклад в сектор безопасности, нам также необходимо делать финансовые инвестиции в укрепление экономической базы страны, с тем чтобы избежать ее краха. Следует делать упор на укреплении институтов, в особенности на местном уровне, на создании рабочих мест и экономических возможностей, а

также на обеспечении предоставления базовых услуг.

Долгосрочная международная поддержка и инвестиции частного сектора будут содействовать увеличению прибыли и стимулировать экономическую деятельность. Мы подчеркиваем, что для обеспечения большей слаженности и эффективности необходимо по-прежнему направлять финансовые средства и другие формы помощи через бюджетную систему Афганистана. Вселяет большую надежду приверженность, которую продемонстрировали международные партнеры как на Стамбульской, так и на Боннской конференциях в связи с долгосрочной поддержкой Афганистана после 2014 года. В то же время необходимо принять конкретные меры для реализации данных обязательств.

Мы высоко ценим огромные подвижки правительства Афганистана в направлении активизации регионального сотрудничества. Развитие диалога и сотрудничества между соседними странами привело к созданию нескольких совместных комиссий по вопросам двусторонней торговли и обмена информацией, что может повысить слаженность усилий по борьбе с незаконной торговлей наркотиками, оружием и людьми, а также с организованной преступностью. В этой связи мы приветствуем формирование афганско-пакистанской совместной комиссии по примирению и миру. Мы также приветствуем трехсторонние встречи с участием Афганистана, Пакистана и Соединенных Штатов. Мы надеемся, что эти форумы обеспечат необходимый стимул, который будет содействовать решению как внутренних, так и внешних аспектов этого конфликта.

В заключение мы хотели бы выразить глубокую признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну де Мистуре за присутствие ему исключительное профессиональное руководство. Мы все в большом долгу перед сотрудниками Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и всем персоналом Организации Объединенных Наций, которые демонстрируют замечательную приверженность строительству устойчивого и демократического Афганистана. Мы с нетерпением ожидаем установления эффективных рабочих отношений с будущим Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Яном Кубишом.

Мы заверяем правительство Афганистана в полной поддержке со стороны Нигерии его перехода к взятию на себя полной ответственности за свое политическое и экономическое будущее, а также подтверждаем приверженность законным устремлениям и делам как правительства, так и народа Афганистана.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Генерального секретаря за его доклад (S/2011/772*) и приветствую присутствующего здесь сегодня заместителя министра иностранных дел Афганистана г-на Джаведа Лудена. Я хотел бы также поздравить г-на Яна Кубиша в связи с его назначением на пост Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Мы надеемся, что он сможет вскоре приступить к своим новым обязанностям, и подчеркиваем, что он может рассчитывать на поддержку Франции. И, разумеется, я хотел бы поблагодарить г-на Стаффана де Мистуру за его работу и вновь выразить ему заверения в нашей дружбе и уважении.

Я присоединяюсь к заявлению, с которым позже выступит наблюдатель от Европейского союза, и хотел бы ограничиться следующими тремя вопросами: ухудшение ситуации в регионе, наши общие цели и роль Организации Объединенных Наций в их достижении.

Во-первых, что касается ухудшения общей ситуации в регионе, то хотя это и парадоксально, но приходится констатировать, что, хотя ситуация в регионе ухудшается весьма тревожными темпами, все же удалось достичь в Афганистане определенного прогресса. Например, Объединенный совет по координации и контролю вновь собрался после годичного перерыва, Джирга мира прошла в атмосфере спокойствия, парламент возобновил свою деятельность после нескольких месяцев застоя, а переходный процесс продолжался, в то время как были избраны многие муниципалитеты и округа, в которых начнется реализация второй очереди этого процесса. Другим примером прогресса является рекапитализация Кабульского банка, что означает, что Международный валютный фонд может возобновить свою страновую программу.

Несмотря на все эти достижения, обстановка в регионе явно ухудшилась. С 2008 года Франция вы-

стует в поддержку развития регионального сотрудничества, например, она организовала встречу на уровне министров в Селль-Сан-Клу. Афганистан вновь должен стать центром продуктивной торговли, каковым он был в прошлом. Государства Центральной Азии поняли это, так же как и страны, которые собрались в Нью-Йорке в сентябре этого года, с тем чтобы обсудить концепцию «Нового Шелкового пути». Этот регион нуждается в коллективной системе безопасности для борьбы с бедствием терроризма и разработки конкретных мер укрепления доверия в отношениях между Афганистаном и его соседями.

Во время Стамбульской конференции, на которой также рассматривались вопросы региональной безопасности и сотрудничества, Афганистан и соседние с ним страны заявили о своей готовности к сотрудничеству с целью выработки мер укрепления доверия, с тем чтобы обеспечить мир и безопасность в Афганистане и во всем регионе. Страны региона должны выступить с конкретными обязательствами в ходе подготовки к совещанию, которое должно состояться в Кабуле в июне 2012 года.

Во-вторых, что касается наших целей, то цели международного сообщества и Афганистана по-прежнему будут состоять в том, чтобы обеспечить стабильность в этой стране и взятие на себя афганским народом ответственности за свою национальную судьбу. Такая передача ответственности уже стала реальностью для половины населения этой страны. Иностранное присутствие в Афганистане в будущем будет нацелено на оказание помощи в наращивании потенциала Национальных сил безопасности Афганистана. Франция, со своей стороны, начнет сокращать свой контингент и перемещает его по договоренности со своими союзниками и афганскими властями.

В соответствии с соглашением о сотрудничестве между Францией и Афганистаном, которое уже заключено, мы будем заниматься укреплением гражданского компонента в рамках нашей деятельности. 5 декабря в Бонне мы заключили соглашение о взаимном сотрудничестве в течение десятилетия преобразований 2015–2024 годов и реализации последующих мер по осуществлению переходного процесса при сохранении обязательств, взятых в Кабуле в 2010 году. Я хотел бы поздравить Германию и Афганистан с успешным проведением этого важного мероприятия и поддержать заявление, с ко-

торым выступит в этой связи Председатель Совета Безопасности.

Мы по-прежнему полны решимости обеспечить, чтобы Афганистан больше не был убежищем для международного терроризма. Реальное, но недостаточное присутствие в Афганистане и в районах проживания племен в Пакистане элементов, связанных с организацией «Аль-Каида», является напоминанием о том, что опасность еще существует, даже несмотря на то, что нынешняя ситуация не имеет ничего общего с той, которая была 10 лет назад. Необходимо осудить тех, кто совершил недавно нападения, в частности в День Ашур, и тех, кто убил профессора Бурхануддина Раббани, и привлечь их к ответственности. Предоставлены возможности тем, кто готов сложить оружие и вновь соблюдать положения Афганской конституции. В интересах достижения прочного и справедливого мира процесс примирения в Афганистане должен носить всеохватный характер, предоставлять равноправное место в афганском обществе его различным компонентам и предусматривать соблюдение прав человека.

В-третьих, что касается роли Организации Объединенных Наций, то мы убеждены в том, что Организация в целом и МООНСА в частности призваны сыграть важную роль в Афганистане в предстоящие годы. Успех преобразований во многом зависит от успеха МООНСА. Поэтому мы с интересом ожидаем итогов проводимого в настоящее время обзора. Организация Объединенных Наций должна и впредь оказывать поддержку демократическому правлению, в особенности в таких областях, как поддержка избирательного процесса, укрепление верховенства закона и соблюдение прав человека. Она также должна поддерживать национальные и региональные аспекты мирного процесса и координировать работу Организации Объединенных Наций при поддержке международного сообщества. Борьба против наркоторговли должна по-прежнему занимать центральное место в работе специализированных подразделений, в особенности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при поддержке МООНСА.

Мы не можем ожидать от Организации Объединенных Наций решения всех задач после 2014 года, но с учетом проблем, которые ожидают Афганистан, мы должны вновь подтвердить нашу

приверженность эффективно действующей Миссии в целях оказания поддержки процессу осуществления преобразований в интересах создания мирного, стабильного, процветающего Афганистана и его региональной интеграции.

Г-н Мессон (Габон) (*говорит по-французски*): Моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря (S/2011/772*) о положении в Афганистане. Мы приветствуем присутствующего на сегодняшнем заседании заместителя министра иностранных дел Афганистана и выражаем ему признательность за его брифинг. Мы также хотели бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Ладсуса и г-на Стаффана де Мистуру, выступивших с брифингами о последних событиях в этой стране.

Моя делегация также с удовлетворением отмечает итоги Международной конференции по Афганистану, состоявшейся в Бонне 5 декабря, и мы благодарим Германию за эту инициативу.

Прежде всего наша делегация хотела бы уделить внимание вопросу о полном осуществлении всех основных компонентов процесса преобразований и переходного процесса до конца 2024 года. Афганистан, который вновь взял на себя ответственность за свою собственную стабилизацию и миростроительство, должен решить проблемы в области безопасности, с которыми он столкнется после ухода международных сил. Осознавая, что 2011 год был особенно трудным для Афганистана, мы отмечаем прогресс, достигнутый на политической арене. По сути, национальный диалог, к которому мы продолжаем настоятельно призывать, сейчас становится реальностью благодаря активно работающему парламенту, который уже ведет подготовку к воплощению в жизнь Кабульского процесса. Этот диалог должен носить более всеохватный и консолидированный характер. Хотя мы хорошо осознаем тот факт, что не все стороны принимают в нем активное участие, мы продолжаем призывать стороны подключиться к переходному процессу.

Что касается безопасности, то наша делегация решительно осуждает недавние террористические нападения, совершенные 6 декабря в Кабуле и Мазари-Шарифе. Мы хотели бы еще раз выразить свои соболезнования семьям погибших и надежду на скорейшее выздоровление раненых. Подобные нападения — недопустимы. Но мы хотим призвать афганский народ и правительство проявлять решимость

и стойкость, ибо в процессе перехода придется преодолевать и другие проблемы в области безопасности. Мы продолжаем призывать к проведению диалога посредством существующих инструментов, в особенности посредством Высшего совета мира, и настоятельно призываем к отказу от насилия и терроризма. Мы также должны помнить о важности укрепления потенциала афганской полиции на местах, с тем чтобы более эффективно защищать гражданских лиц, в особенности женщин и детей, которые являются наиболее уязвимыми из них. В заключение мы хотели бы призвать к обеспечению верховенства закона и привлечению к судебной ответственности лиц, виновных в террористических актах.

Что касается социально-экономических вопросов, то мы призываем афганское правительство восстановить доверие своего народа к государству путем укрепления благого управления. Афганистану следует прилагать решительные усилия в целях восстановления устойчивости экономики. Мы отмечаем его добрые отношения со своими соседями и высоко оцениваем различные соглашения в области сотрудничества, достигнутые с этими странами в области торговли, промышленности и энергетики, которые направлены на восстановление экономики и ускорение роста Афганистана.

Разумеется, мы поддерживаем роль, которую играют Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и другие структуры Организации Объединенных Наций. Как подчеркнул г-н Ладсус, важно, чтобы мы и впредь принимали во внимание будущую роль Организации Объединенных Наций, в особенности в области развития. В связи с этим мы должны отметить все усилия, которые прилагаются в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в особенности завершение разработки плана, посвященного стратегии в области репродуктивного здоровья, и успешную реализацию плана иммунизации от полиомиелита в южной части Афганистана. В заключение мы приветствуем укрепление возобновленного партнерства и сотрудничества между Афганистаном и различными международными финансовыми учреждениями, в особенности Международным валютным фондом и Всемирным банком.

И наконец, мы хотели бы выразить признательность Специальному представителю Генераль-

ного секретаря г-ну Стаффану де Мистуре и пожелать ему всего наилучшего на его новом посту у себя на родине. Мы также желаем всяческих успехов в осуществлении своего мандата его преемнику г-ну Яну Кубишу. Мы поддерживаем МООНСА и все продления ее мандата, необходимые для укрепления усилий международного сообщества, направленных на осуществление процессов перехода и преобразований.

Мы присоединяемся к проекту заявления Председателя, который должен быть оглашен позднее в ходе этих прений, и поддерживаем его.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря Ладсусу за его брифинг и приветствовать заместителя министра иностранных дел Лудена, присутствующего на нашем заседании. Я хотел бы поблагодарить также г-на де Мистуру за его брифинг.

Боннская конференция, состоявшаяся 5 декабря, является важным международным событием для нынешнего переходного периода в Афганистане. Ее результаты были положительными и заключались в том, что по завершении перехода в 2014 году Афганистан вступит в десятилетие преобразований 2015–2024 годов и что международное сообщество будет продолжать оказывать ему помощь и поддержку. Мы приветствуем это решение.

Достижение всеобъемлющей стабильности и восстановления в Афганистане является долгосрочным процессом, который потребует неустанных усилий со стороны афганского народа и его правительства, а также постоянной поддержки и помощи со стороны международного сообщества. В связи с этим я хотел бы особо подчеркнуть следующие пять положений.

Во-первых, Китай поддерживает мирное восстановление, осуществляемое самими афганцами и под их руководством. Постепенная передача Афганистану ответственности за поддержание национальной безопасности подтверждает этот принцип. Однако при сокращении численности войск заинтересованные стороны призваны обеспечивать безопасность Афганистана и действовать ответственно, в то же время прилагая усилия в целях оказания Афганистану помощи в укреплении потенциала в области безопасности.

Во-вторых, Китай поддерживает процесс мира и реинтеграции, осуществляемый под руководством афганского правительства. Мы приветствуем решение Лойи джирги в этом отношении и надеемся, что Афганистан будет продолжать усилия по поощрению национального примирения и созданию благоприятствующей для него обстановки, с тем чтобы добиться прогресса в осуществлении программы мира и реинтеграции.

В-третьих, Китай поддерживает Афганистан в том, что касается продолжения Кабульского процесса. Усилия международного сообщества по улучшению ситуации в области безопасности в Афганистане и повышению уровня жизни афганского народа должны дополнять друг друга. Заинтересованные стороны призваны в полной мере выполнить свои обязательства относительно предоставления помощи Афганистану, оказывать стране поддержку в развитии ее экономики и укреплении ее потенциала устойчивого развития.

В-четвертых, Китай решительно поддерживает развитие Афганистаном его внешних связей на основе взаимоуважения, равенства и взаимной выгоды, особенно укрепление им добрососедских отношений со странами его региона. В рамках соответствующих инициатив регионального сотрудничества необходимо в полной мере учитывать цель соблюдения суверенитета и автономии Афганистана, привлекать к участию в этих инициативах большее число стран региона, уважительно относиться к законным интересам таких стран, причем реализация этих инициатив должна проходить на основе договоренностей, достигнутых в результате всесторонних консультаций между всеми сторонами.

В-пятых, Китай высоко оценивает конструктивные усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций и направленные на то, чтобы способствовать достижению прогресса в мирном восстановлении Афганистана. Мы надеемся, что обзор мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) поможет усилить ведущую роль Организации Объединенных Наций в координации усилий международного сообщества по содействию Афганистану. Мы надеемся, что в ходе такого обзора Организация Объединенных Наций будет в состоянии укрепить координацию усилий с Афганистаном, примет во внимание его мнения и с уважением отнесется к ним.

Китай хотел бы выразить благодарность и признательность г-ну Стаффану де Мистуре за замечательную работу, проделанную им на посту Специального представителя Генерального секретаря.

Китай сохраняет приверженность делу развития добрососедских отношений с Афганистаном. Мы считаем восстановление Афганистана крайне важной задачей и принимаем активное участие в этом процессе. Министр иностранных дел нашей страны г-н Ян Цзечи возглавлял делегацию Китая на Боннской конференции, где он всесторонне и подробно изложил мнения и предложения Китая относительно положения в стране и объявил о безвозмездном предоставлении Афганистану нового пакета помощи на сумму 150 млн. юаней. Мы будем и впредь, по мере своих возможностей, оказывать Афганистану помощь и готовы совместно с международным сообществом прилагать усилия, направленные на то, чтобы способствовать скорейшему установлению мира, стабильности и обеспечению развития в этой стране.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за представленный им доклад (S/2011/772^{*}), а заместителя Генерального секретаря Эрве Ладсуса за проведенный им сегодня в первой половине дня брифинг. Я также выражаю признательность г-ну Стаффану де Мистуре за его прощальную речь. Слова благодарности я также хотел бы направить в адрес заместителя министра иностранных дел Джаведа Лудена за его интересное и глубокомысленное выступление.

Главное внимание в своем сегодняшнем заявлении я хотел бы уделить ситуации, которая будет сохраняться до 2014 года и после него, но, прежде всего, позвольте мне выразить соболезнования по поводу гибели ни в чем не повинных людей в результате нападений, совершенных 6 декабря террористами-самоубийцами. Соединенное Королевство решительно осуждает подобные бесчеловечные преступления, но мы не сомневаемся в том, что такие акты терроризма не подорвут целенаправленную политику международного сообщества в отношении Афганистана.

Итоги достигнутых в этом году успехов в интересах Афганистана были подведены на Боннской конференции. Представители международного сообщества собрались в Бонне для того, чтобы четко

и ясно заявить о своей долгосрочной приверженности Афганистану и после переходного процесса. Мы отдаем должное Германии и Афганистану за успешное проведение этой Конференции.

Мне хотелось бы выделить четыре ключевых элемента согласованного там плана действий.

Во-первых, международное сообщество подтвердило свою готовность оказывать афганскому правительству поддержку в развитии экономики страны. Международные партнеры будут направлять Афганистану финансовую помощь, чтобы помочь ему добиться самостоятельности. Мы намерены сотрудничать с афганским правительством и международными партнерами в разработке подробных планов, которые мы надеемся обсудить на Токійской конференции в июле 2012 года. Наряду с этим мы приветствуем серьезное намерение афганского правительства возобновить согласованный в прошлом году в Кабуле процесс реформ и ускорить прогресс в выполнении ключевых приоритетных задач развития.

Во-вторых, участники Конференции договорились подготовить до проведения в мае будущего года в Чикаго саммита НАТО конкретный план, касающийся будущей структуры и финансирования Афганских национальных сил безопасности в период после 2014 года.

В-третьих, в итоговом документе Конференции закреплён свод руководящих принципов процесса примирения и его результатов. При этом участники Конференции опирались на результаты недавно проведенной Традиционной Лойя джирги и достигнутую на ней договоренность относительно всеохватного, представительного мирного процесса.

В-четвертых, на Конференции была также подтверждена важность регионального взаимодействия, дополняющего более широкую международную поддержку Афганистана в развитие успешно проведенной в ноябре Стамбульской конференции.

В совокупности эти элементы составляют четкие рамки будущих партнерских отношений между афганским правительством и международным сообществом в период после 2014 года. Теперь, когда мы вступаем в десятилетие преобразований, а Афганистан получает возможность для закрепления достигнутых столь напряженным трудом на протя-

жении последних 10 лет успехов, мы призваны обеспечить выполнение этих обязательств.

Закрепление прогресса является неотъемлемой составляющей переходного процесса. Соединенное Королевство с удовлетворением отмечает сделанное президентом Карзаем 27 ноября заявление о готовности второй очереди провинций и районов принять на себя обязанности по обеспечению безопасности. Афганцы уже последовательно продвигаются по пути в направлении к тому, чтобы до конца 2014 года взять на себя главную ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны.

Основное внимание в военной стратегии направлено на защиту афганского гражданского населения, и Международные силы содействия безопасности (МССБ) прилагают самые напряженные усилия для сокращения потерь среди гражданского населения. Приняты строгие правила как в отношении сведения к минимуму риска таких потерь, так и для расследования любых инцидентов, которые все же случаются. Согласно последним данным, подавляющее большинство потерь среди гражданского населения, а именно около 77 процентов, вызвано деятельностью повстанческих групп. В этой связи необходимо проводить четкую грань: МССБ уделяют самое приоритетное внимание сокращению и предотвращению потерь среди гражданского населения, а повстанцы, напротив, ведут боевые действия против гражданского населения неизбежно.

Еще одним аспектом обеспечения полного суверенитета Афганистана является необходимость создания благоприятных условий для проведения ключевых реформ в поддержку экономической самостоятельности. Поэтому мы рады договоренности между правительством Афганистана и Международным валютным фондом относительно новой программы поддержки. Это решение свидетельствует о том, что афганское правительство добивается прогресса в том, чтобы убедить как международных доноров, так и рядовых афганцев в своем серьезном отношении к обеспечению безопасной экономической среды и условий для предпринимательства.

По мере продвижения вперед Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) крайне необходимо, чтобы она и впредь играла ведущую роль, содействуя строительству безопасного и самодостаточного афганско-

го государства. Мы с нетерпением ожидаем результатов обзора деятельности МООНСА и другой связанной с ней деятельности Организации Объединенных Наций. В частности, Соединенное Королевство хотело бы обратить особое внимание на важнейшую роль МООНСА, во-первых, в оказании правительству Афганистана поддержки в деле укрепления избирательного процесса и его рамок; во-вторых, в координации усилий по обеспечению правопорядка; и, в-третьих, в поощрении регионального сотрудничества.

Я хотел бы завершить свое выступление выражением глубокой признательности Соединенного Королевства покидающему свой пост Специальному представителю Генерального секретаря Стаффану де Мистуре за замечательные результаты проделанной им работы. Мы также от всей души приветствуем назначение в качестве нового Специального представителя Яна Кубиша и с нетерпением ожидаем возможности тесного сотрудничества с ним.

Мы согласны с проектом заявления Председателя.

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы благодарим заместителя Генерального секретаря Ладсуса за представление ежеквартального доклада Генерального секретаря по Афганистану (S/2011/772*). Мы хотели бы также поблагодарить бывшего Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру за проведенный им очень ценный анализ, а также за самоотверженность и преданность делу, которые он проявил в период своего пребывания на посту Специального представителя Генерального секретаря. Южная Африка приветствует участие в сегодняшнем заседании заместителя министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительства г-на Лудена и благодарит его за его заявление. Мы поздравляем г-на Яна Кубиша с его назначением новым Специальным представителем Генерального секретаря и заверяем его в нашей поддержке.

Перед Афганистаном по-прежнему стоят многочисленные и сложные политические и гуманитарные проблемы и проблемы в плане безопасности. Южная Африка поддерживает согласованные усилия афганского правительства по преодолению этих проблем при неизменной поддержке международного сообщества. Международная конференция по Афганистану, которая состоялась в начале этого ме-

сяца в Бонне и в которой Южная Африка принимала участие, вновь продемонстрировала решимость международного сообщества оказывать правительству и народу Афганистана поддержку в деле укрепления перехода страны к миру и стабильности и после 2014 года.

Наша делегация с удовлетворением отмечает, что 8 октября Национальное собрание после целого года бездействия вновь приступило к исполнению своих функций. Нас также обнадеживают итоги состоявшейся 16–19 ноября 2011 года Традиционной Лойя джирги, подтвердившие необходимость дальнейшего диалога и установления контактов между различными партиями и группировками в Афганистане.

Южная Африка полностью поддерживает усилия, направленные на укрепление информационно-пропагандистской деятельности в политической области. Для афганского народа и его правительства осуществление политического диалога и достижение примирения являются решающими факторами обеспечения устойчивого мира в стране, серьезно пострадавшей в результате сохраняющегося отсутствия безопасности.

Южная Африка обеспокоена увеличением числа инцидентов в области безопасности. Мы вновь заявляем о своем осуждении совершенного в сентябре убийства президента и главы Высшего совета мира г-на Раббани. Этот трагический инцидент должен способствовать укреплению решимости афганцев противостоять попыткам тех, кто намеревается подорвать процесс обеспечения мира и примирения. Наша делегация воздает должное мужественной и примирительной позиции, которую заняло правительство Афганистана в связи с этой провокацией.

Мы осуждаем совершенные 31 октября в Кандагаре кровавые террористические акты, в результате которых погибли сотрудники Организации Объединенных Наций. Мы также осуждаем совершенные 6 декабря террористические нападения в Кабуле и Мазари-Шарифе, приведшие к гибели и ранению большого числа гражданских лиц, собравшихся для празднования Ашуры. Южная Африка надеется, что виновные в совершении этих злодеяний будут привлечены к судебной ответственности.

Несмотря на достижение определенного прогресса, неустойчивое положение в области безопасности продолжает приводить к негативным гуманитарным последствиям для афганского гражданского населения, в особенности для уязвимых групп, к числу которых относятся женщины и дети. Мы обеспокоены увеличением числа внутренне перемещенных лиц, усугубляющимся в результате серьезной засухи в северных и западных районах страны. Поэтому международное сообщество призвано оказать Афганистану активную поддержку в решении этой серьезной проблемы и выполнить все взятые им обязательства.

Как мы уже заявили, наша делегация считает, что в Афганистане наблюдается тесная взаимосвязь между процессами обеспечения развития и безопасности. Мы с удовлетворением отмечаем, что афганское правительство сохраняет приверженность решению проблем, вызванных сложившейся в стране социально-экономической ситуацией. В этой связи мы призываем правительство наращивать усилия по укреплению его организационного потенциала, с тем чтобы предложить реальные альтернативы выращиванию мака и культур, служащих сырьем для производства наркотиков.

Развитие регионального сотрудничества будет способствовать достижению устойчивого мира в Афганистане. В этой связи мы приветствуем итоги состоявшейся 2 ноября Стамбульской конференции по Афганистану, организованной совместно Турцией и Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), на которой были разработаны меры укрепления доверия, направленные на развитие регионального сотрудничества. Улучшению отношений между Афганистаном и его непосредственными соседями будут способствовать и другие региональные инициативы, включая предстоящую трехстороннюю встречу на высшем уровне с участием Афганистана, Ирана и Пакистана. Это, в свою очередь, должно привести к нормализации ситуации в Афганистане.

Обеспечение национальной ответственности и руководства по-прежнему имеет решающее значение для достижения прогресса в политической и социально-экономической областях, а также в сфере безопасности в Афганистане. Поэтому мы приветствуем дальнейший прогресс в рамках осуществления Кабульского процесса. Со своей стороны международное сообщество должно продолжать играть

свою вспомогательную роль на этапе перехода страны от конфликта к обеспечению стабильности и процветания. Южная Африка намерена продолжать сотрудничать со своими партнерами в Совете Безопасности в целях оказания поддержки этому процессу.

Мы хотели бы еще раз выразить признательность г-ну Стаффану де Мистуре за его работу в МООНСА и пожелать ему всяческих успехов при исполнении его новых обязанностей.

Г-н Мораеш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря Эрве Ладусу за его сегодняшний всеобъемлющий брифинг и поблагодарить посла Стаффана де Мистуру за участие в сегодняшнем заседании и прекрасные результаты работы в качестве главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я желаю ему успехов на его новом важном посту. Мы также приветствуем присутствующего здесь посла Яна Кубиша, поздравляем его в связи с его назначением и желаем ему всяческих успехов. Я хотел бы заверить его в полной поддержке Португалии в ходе предстоящей ему непростой работы. Мы также приветствуем участие в работе этого заседания Его Превосходительства г-на Джаведа Лудена и благодарим его за вклад в сегодняшние прения.

Прошедшие несколько месяцев были отмечены рядом важных для Афганистана событий, в частности, в области развития регионального сотрудничества, определения путей продвижения вперед после 2014 года и осуществления второго этапа переходного процесса. Как уже отметил ряд выступающих, региональное сотрудничество по-прежнему остается одним из основных направлений развития нового Афганистана.

На прошедшей 2 ноября Стамбульской конференции по Афганистану было положено начало Стамбульскому процессу, вновь подтверждены общие принципы регионального сотрудничества, и на рассмотрение стран региона также представлен пакет конкретных мер укрепления доверия. Мы с нетерпением ожидаем распространения в январе следующего года концептуального документа, в котором будет изложена повестка дня последующей конференции на уровне министров, которая должна состояться в Кабуле в июне 2012 года.

Пятого декабря Боннская конференция предоставила чрезвычайно важную возможность для определения дальнейших путей развития сотрудничества между Афганистаном и его международными партнерами. На Конференции вновь была подтверждена приверженность международного сообщества оказанию поддержки Афганистану на переходном этапе и уделению особого внимания обеспечению экономического развития и осуществлению процессов достижения мира и примирения в соответствии с согласованными принципами.

Взятые обязательства имеют крайне важное значение, поскольку они связаны с осуществлением Кабульского процесса и предусматривают повышение транспарентности и эффективности управления. Необходимо особо отметить совещание представителей организаций гражданского общества, участники которого подтвердили решающее значение обеспечения прав человека и основных свобод, воплощенных в Конституции Афганистана, поскольку это совещание служит доказательством способности афганского общества к сплочению вокруг общих ценностей и целей.

Что касается процесса «интекал» или переходного процесса, то Португалию обнадеживает прогресс, достигнутый на сегодняшний день в этой области. Весьма позитивным является тот факт, что в районах, где безопасность полностью обеспечивается афганскими властями, не наблюдается какой-либо эскалации насилия и роста числа инцидентов в области безопасности. Как отметил Председатель Переходно-координационной комиссии:

«Обязательства, взятые на Лиссабонской конференции, по-прежнему выполняются: положено начало поэтапному выводу вооруженных сил, активизируется Кабульский процесс и осуществляется подготовка к формированию стратегических партнерских отношений».

Генеральный секретарь отмечает в своем докладе, что положение в области прав человека и гуманитарная ситуация по-прежнему «являются серьезной проблемой на территории всей страны» (S/2011/722*, пункт 27). В подавляющем большинстве случаев потери среди гражданского населения являются результатом действий антиправительственных элементов, и принимаемые проправительственными силами меры, привели к уменьшению

числа жертв среди гражданского населения, относимых на счет действий этих элементов.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, необходимо осуществлять особый контроль за механизмом обеспечения верховенства закона, в частности, в рамках системы уголовного правосудия и пенитенциарной системы и обеспечить его реформирование. Что касается поступивших недавно сообщений о жестоком обращении с задержанными лицами и даже о случаях применения пыток, то налаживание сотрудничества между компетентными афганскими властями и МООНСА является наилучшим средством пресечения такого рода явлений. Португалия поддерживает выдвинутый МООНСА план проведения инспекций, подготовки кадров по вопросам прав человека, контроля и поддержки правительственных мер по обеспечению подотчетности.

Португалия уделяет пристальное внимание положению афганских женщин и приветствует опубликованный недавно доклад о выполнении системой уголовного правосудия Закона 2009 года о ликвидации насилия в отношении женщин. Мы полностью поддерживаем усилия правительства Афганистана и МООНСА, направленные на поощрение и защиту прав человека женщин, пропаганду этого закона и осуществление контроля за его выполнением, а также на расширение политического участия женщин в процессе установления мира и обеспечения примирения. Португалия разделяет взгляды, изложенные представительницами афганских женских организаций гражданского общества и агитационно-просветительских групп, а также представителями Организации Объединенных Наций на состоявшейся в Бонне Международной конференции по Афганистану с целью подчеркнуть необходимость обеспечения дальнейшей поддержки усилий по защите прав и расширению возможностей женщин в Афганистане.

В заключение я хотел бы напомнить о главных целях, которые легли в основу выдвижения недавних инициатив по Афганистану. Португалия поддерживает осуществляемые афганскими институтами и афганским гражданским обществом усилия по закреплению достигнутых за последние годы результатов. В свете активизации переходного процесса, охватывающего все более широкие слои населения Афганистана, и продолжения поэтапного вывода иностранных вооруженных сил обеспечение

социально-экономического развития, в частности в сфере образования, профессионального обучения и улучшения социального положения женщин, должно рассматриваться в качестве стратегической задачи в рамках построения мирного и процветающего Афганистана.

Г-жа Дунлоп (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я приветствую заместителя министра иностранных дел Джаведа Лудена и выражаю ему признательность за его заявление. Я также хотела бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря Эрве Ладусу за его брифинг. Я хочу выразить благодарность и признательность Специальному представителю Стаффану де Мистуре за его руководящую роль в качестве главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и за его участие в сегодняшнем заседании. Пользуясь этой возможностью, я хотела бы пожелать ему всего наилучшего в его новой работе. Я приветствую г-на Яна Кубиша и желаю ему всяческих успехов в выполнении его важных обязанностей.

Мы собрались сегодня для обсуждения последнего доклада Генерального секретаря о деятельности МООНСА (S/2011/772*), а также для обмена мнениями по итогам конференций, прошедших в Стамбуле и Бонне. Мы приветствуем содержащуюся в докладе информацию о ходе переходного процесса в области безопасности. Мы с удовлетворением отмечаем, что в районах, находящихся под контролем афганских сил, сохраняется относительная стабильность.

Нас радует то, что МООНСА и учреждения Организации Объединенных Наций продолжали в отчетный период проведение важных мероприятий в таких областях, как предоставление гуманитарной помощи, развитие и права человека. С удовлетворением отмечаем усилия, предпринимаемые на трех приоритетных направлениях работы Организации Объединенных Наций в Афганистане, о которых говорил г-н Ладус. Бразилия надеется, что международное сообщество будет оказывать полное содействие Афганистану и в период после 2014 года, помогая ему добиться большей стабильности и социально-экономического развития. Важно, чтобы обязательства, о которых говорилось на Боннской конференции, были оперативно преобразованы в конкретные действия.

Мы с удовлетворением отмечаем также, что для Организации Объединенных Наций первоочередной задачей среди приоритетных направлений ее деятельности в Афганистане будет увязка безопасности и развития. Бразилия выступает за более комплексный подход к вопросам безопасности и развития в рамках наших усилий по укреплению мира. Такой подход, безусловно, будет способствовать процессу консолидации мира в Афганистане. Международное сообщество должно наращивать усилия в таких областях, как сельское хозяйство, создание рабочих мест, здравоохранение, образование, инфраструктура и государственное управление, в соответствии с приоритетами, определенными афганскими заинтересованными сторонами.

Мы также считаем, что переходный период должен сопровождаться ощутимым прогрессом в деле примирения. Политическое решение является неременным условием достижения прочного мира. Мы надеемся, что открытый диалог с участием всех заинтересованных сторон под руководством самих афганцев позволит объединить Афганистан и укрепить его потенциал по противодействию угрозе терроризма.

Бразилия также высоко оценивает инициативы, направленные на усиление координации международной экономической помощи. Мы приветствуем предложение о проведении министерской конференции в Японии в 2012 году для обсуждения стратегий дальнейшего устойчивого развития в Афганистане.

Организации Объединенных Наций принадлежит ключевая роль в Афганистане. Бразилия рассчитывает на то, что Организация Объединенных Наций будет оставаться центральным игроком в течение переходного периода и после его завершения, особенно в том, что касается гражданских аспектов международного содействия стране.

Страны региона также должны расширять свое участие в осуществлении стратегий по стабилизации положения в Афганистане. В этой связи особую важность приобретают экономические связи. Мы приветствуем результаты Стамбульской конференции, рассматривая их в качестве важного шага в направлении укрепления доверия и сотрудничества между странами региона.

В заключение позвольте мне выразить нашу надежду на то, что международное сообщество бу-

дет и впредь помогать Афганистану в создании основ для лучшего будущего и процветания. Бразилия вновь заявляет о своей полной поддержке этого процесса.

Председатель: Сейчас я хотел бы сделать заявление в моем качестве представителя Российской Федерации.

Мы признательны г-ну Ладсусу за обстоятельный анализ ситуации в Афганистане. С интересом отметили оценки, высказанные заместителем министра иностранных дел Афганистана г-ном Луденом. Признательны г-ну де Мистуре за изложенные им соображения, а также за его работу на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане. Желаем успехов г-ну Кубишу.

За прошедшее десятилетие афганский народ смог достичь многого, прежде всего в области становления политических институтов и экономического возрождения. Вместе с тем, нынешняя динамика развития ситуации оптимизма, к сожалению, не внушает. Нестабильность охватывает, по существу, всю территорию Афганистана. Продолжаются теракты и убийства политиков и мирных жителей. Высокий уровень потерь среди коалиционных и афганских войск.

Международные силы содействия безопасности (МССБ) во взаимодействии с афганскими властями должны предпринимать более решительные действия для пресечения угроз, исходящих от талибов и «Аль-Каиды». При этом важно уважать суверенитет других государств при планировании и проведении контртеррористических операций. Недопустимы и жертвы среди гражданского населения. Отмечая усилия иностранных военных присутствий в деле минимизации таковых, рассчитываем на их большую эффективность. Это способствовало бы и общей нормализации обстановки.

Сокращение численности иностранных войск должно сопровождаться повышением боевого уровня афганских вооруженных сил, с тем чтобы они могли самостоятельно противодействовать терроризму и наркопреступности. Задача подготовки боеспособных афганских сил — одна из целей выданного Советом Безопасности Международным силам содействия безопасности мандата. При этом вновь подчеркиваем: международное военное присутствие должно носить временный характер. МССБ должны покинуть Афганистан после отчета

перед Советом Безопасности о выполнении мандата, который санкционировал их размещение в этой стране.

Хорошо известно, что в афганских условиях терроризм тесно переплелся с наркопреступностью. Наркоторговля стала одним из основных источников подпитки террористической активности и превратилась в угрозу международному миру и стабильности. Наркоопасность должна получить комплексный отпор со стороны мирового сообщества по всем ее составляющим — от уничтожения наркопосевов до внесения наркобаронов в санкционный список. В этом контексте придаем важное значение третьей конференции Парижского пакта «О путях доставки наркотиков из Афганистана», намеченной на 18 февраля в Вене.

Ключевым аспектом урегулирования остается процесс национального примирения. Он должен проходить под руководством властей Афганистана, а боевики должны выполнить триаду известных условий: признать Конституцию, разорвать с «Аль-Каидой» и другими террористическими и экстремистскими организациями, а также разоружиться. Соответствие данным критериям — неперемнное условие делистинга из санкционного списка. Санкционный режим Совета Безопасности Организации Объединенных Наций остается важнейшим инструментом антитеррора.

Только силовыми методами ситуацию не исправить. Необходимо поднимать экономику страны. Поддерживаем обозначенный в ходе Стамбульской конференции курс на укрепление регионального взаимодействия. Необходимо всемерно развивать и совершенствовать сотрудничество в рамках действующих в регионе структур: Шанхайской организации сотрудничества, Организации Договора о коллективной безопасности, «Душанбинской четверки» (в которую входят Россия, Афганистан, Пакистан и Таджикистан), Организации экономического сотрудничества, Ассоциации регионального развития государств Южной Азии. В качестве приоритетной «площадки» по координации регионального вклада в международные усилия по афганскому урегулированию рассматриваем Шанхайскую организацию сотрудничества, в работе которой участвуют сам Афганистан и все его соседи.

Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану должна сохранять за со-

бой функции координатора международных гражданских усилий в Афганистане. При этом при выстраивании линии в отношении будущего полевого присутствия Организации Объединенных Наций, ее роли в организации избирательного процесса, а также национального примирения необходимо тщательно прислушиваться к пожеланиям самих афганцев.

Убеждены, что слаженные усилия мирового сообщества и афганского правительства, на содействие чему и были нацелены прошедшие в Стамбуле и Бонне конференции, приведут к возрождению мирного, суверенного и нейтрального Афганистана, свободного от терроризма и наркотиков.

Я вновь приступаю к обязанностям Председателя Совета.

После проведенных среди членов Совета консультаций я уполномочен сделать от их имени следующее заявление:

«Совет Безопасности приветствует Международную конференцию по Афганистану на тему «Афганистан и международное сообщество: от перехода к десятилетию преобразований», состоявшуюся 5 декабря 2011 года в Бонне, и выводы этой конференции (S/2011/762).

Совет Безопасности приветствует также объявление в Бонне о том, что за переходным процессом, который должен быть завершен к концу 2014 года, должно последовать десятилетие преобразований (2015–2024 годы), в течение которого Афганистан будет укреплять свой суверенитет посредством упрочения полноценно функционирующего и стабильного государства, служащего своему народу.

В этой связи Совет Безопасности приветствует далее стратегический консенсус между Исламской Республикой Афганистан и международным сообществом в отношении активизации и упрочения партнерских отношений в течение этого десятилетия преобразований, предполагающий твердые взаимные обязательства.

Совет Безопасности отмечает, что переходный процесс предусматривает принятие правительством Афганистана на себя ответственности за руководство.

Совет Безопасности выражает удовлетворение итогами состоявшейся 2 ноября 2011 года Стамбульской конференции по Афганистану на тему «Безопасность и сотрудничество в сердце Азии».

Совет Безопасности подчеркивает решающую роль Организации Объединенных Наций в Афганистане и выражает признательность Стаффану де Мистуре за его выдающийся вклад в работу МООНСА и рассчитывает на сотрудничество с новым Специальным представителем Генерального секретаря Яном Кубишем.

Совет Безопасности приветствует предложение правительства Японии провести конференцию министров в Токио в июле 2012 года».

Данное заявление будет распространено в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2011/22.

Теперь мы возобновляем нашу дискуссию. И я предоставляю слово представителю Канады.

Г-н Ривар (Канада) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и заместителя министра иностранных дел Афганистана за их содержательные выступления.

5 декабря участники Боннской конференции по Афганистану дали четко понять, что 2014 год ознаменует собой отнюдь не конец наших общих усилий в этой стране, а скорее важную веху в нашей неизменной приверженности превращению Афганистана в безопасное и стабильное демократическое государство. Канада и ее партнеры подчеркнули важность взаимной ответственности правительства Афганистана и международного сообщества за обеспечение успешного перехода к 2014 году и в последующий период.

Новый год будет отмечен обновлением важного мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану. Очевидно, что афганское правительство должно неизбежно брать на себя все большую ответственность за суверенитет страны, а Организация Объединенных Наций должна и впредь играть долгосрочную роль во взаимодействии с афганскими институтами, с тем чтобы

содействовать поощрению и защите прав человека и продолжать развивать то, что было достигнуто в плане сохранения единства представительной демократии в стране.

В период до 2014 года Канада инвестирует 360 млн. долл. США в Афганистан. Наши приоритеты четко определены. Мы будем инвестировать в будущее афганских детей и молодежи в рамках реализации программ в области образования и здравоохранения. Мы будем продвигаться вперед в плане обеспечения безопасности, верховенства закона и прав человека, в том числе путем внесения второго по величине взноса в учебную миссию НАТО в Афганистане. Мы будем продолжать поощрять сотрудничество между Афганистаном и его соседями в рамках активной региональной дипломатии, а также оказывать гуманитарную помощь афганскому народу. Во все времена, исходя из нашей приверженности осуществлению резолюций Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности, Канада будет уделять особое внимание положению афганских женщин и девочек.

Приверженность Канады обеспечению стабильности в Афганистане не заканчивается с завершением переходного процесса. Конечной целью Канады было и продолжает оставаться оказание помощи афганцам в восстановлении Афганистана, преобразовании его в жизнеспособную страну, которая будет лучше управляться, будет более стабильной и безопасной и которая никогда больше не станет безопасным убежищем для террористов. В период после 2014 года мы по-прежнему будем принимать участие в обеспечении защиты и дальнейшем закреплении важнейших результатов, достигнутых в области защиты прав человека и установлении транспарентной и представительной демократии.

Для закрепления недавних завоеваний в области безопасности потребуются согласованные усилия со стороны Афганистана, с тем чтобы продолжать уделять особое внимание повышению профессионального уровня Афганских национальных сил безопасности. Только в условиях безопасности афганское население может продвигаться вперед в направлении экономического развития, стабильности и мира. В этой связи мы приветствуем прогресс, достигнутый во входящих в первую очередь районах в рамках процесса передачи ответственности за обеспечение безопасности. Мы надеемся, что

можно будет обеспечить аналогичные результаты в районах, включенных во вторую очередь передачи ответственности.

Однако одних только усилий по обеспечению безопасности будет недостаточно для того, чтобы гарантировать успех передачи ответственности. Для передачи ответственности потребуется также поддержка транспарентного управления, более надежного обеспечения верховенства закона и решимость проводить реформы, необходимые для развития частного сектора и привлечения иностранных инвестиций.

Частный сектор экономики Афганистана может создать столь необходимые рабочие места, обеспечивая государственный доход, необходимый для успешных преобразований. На этом этапе его зарождающегося развития Канада призывает Афганистан неустанно стремиться создавать эффективную нормативно-правовую основу для обеспечения своему народу устойчивой отдачи от разработки своих природных ресурсов. Кроме того, важно взаимодействовать с компаниями и другими заинтересованными сторонами в рамках многосторонних инициатив, направленных на повышение корпоративной социальной ответственности и транспарентности, включая полное осуществление Инициативы по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности.

Канада с удовлетворением отмечает прогресс в предпринимаемых правительством Афганистана и его партнерами усилиях по осуществлению Национальной стратегии развития Афганистана и национальных приоритетных программ.

(говорит по-английски)

Канада считает, что афганское гражданское общество призвано играть центральную роль в процессе преобразований, осуществляемом под руководством афганцев. В Бонне министр иностранных дел Канады Достопочтенный Джон Бэрд уделил особое внимание необходимости проведения встреч с представителями гражданского общества и вновь подтвердил, что включение женщин во все предпринимаемые под руководством Афганистана усилия по проведению преобразований по-прежнему является приоритетной задачей правительства Канады.

Важность сохранения особого упора на защите прав женщин в Афганистане была продемонстрирована в опубликованном в ноябре 2011 года докладе Организации Объединенных Наций об осуществлении введенного в стране закона о ликвидации насилия в отношении женщин. Мы не можем забывать о том, что, как отмечается в докладе, все еще предстоит пройти долгий путь в этом направлении. Мы твердо убеждены, что полное и равноправное участие женщин с разнообразным опытом и из различных областей в процессе принятия решений на всех уровнях чрезвычайно важно для развития более сильного общества.

Опираясь на достигнутый прогресс, Канада будет и впредь эффективным партнером в области реформы прав человека. В этой связи мы не должны забывать о праве на отправление своих религиозных обрядов в условиях мира. Недавние нападения, в результате которых были убиты и ранены десятки верующих шиитов в день празднования Ашуры, напоминают нам о том, что Афганистан и его соседи должны принять все меры для поощрения и сохранения гармоничных межэтнических и межрелигиозных отношений в стране. Важно отметить, что не прозвучали настоятельные призывы к возмездию, и мы приветствуем афганский народ, который устоял перед лицом этих ужасных провокационных действий и отверг насилие на религиозной почве. Канада надеется, что в этом духе будут и впредь поощряться предпринимаемые усилия по укреплению защиты прав человека находящихся в уязвимом положении слоев населения.

Канада по-прежнему обеспокоена гуманитарной ситуацией в Афганистане, которая вызвана продолжающимся конфликтом и усугубляется ухудшением условий вследствие засухи. Особую озабоченность вызывают преднамеренные нападения на гражданских лиц и продолжающиеся нарушения международного гуманитарного права. Канада осуждает насилие в отношении гуманитарного персонала и призывает все стороны соблюдать гуманитарные принципы, с тем чтобы обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ к нуждающимся.

Последствия засухи в Афганистане требуют осуществления эффективных мер по обеспечению доставки продовольствия наиболее уязвимым группам, особенно женщинам и детям, до наступления зимы, когда условия не позволят этого сделать. В

этой связи Канада внесет взнос в размере 13 млн. долл. США во Всемирную продовольственную программу для оказания гуманитарной помощи пострадавшему от засухи населению в северных и северо-восточных провинциях Афганистана в период суровых зимних месяцев.

Боннская конференция обеспечила Афганистану и международному сообществу возможность более четко сформулировать принципы процесса примирения. Канада поддерживает эти принципы и будет и впредь оказывать свою поддержку осуществляемым под руководством Афганистана усилиям по примирению, поощряя активное участие гражданского общества Афганистана, включая женщин и уязвимые слои населения. Мы твердо убеждены в том, что процесс национального политического примирения не будет устойчивым до тех пор, пока не будет охватывать всех афганцев.

Не менее важно и то, что примирение в Афганистане потребует поддержки и сотрудничества соседей Афганистана. Канада считает, что результаты Стамбульской встречи по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии были позитивными. Оказание содействия осуществляемым Афганистаном и Пакистаном усилиям по укреплению безопасности и управлению их общей границей в рамках Процесса сотрудничества между Афганистаном и Пакистаном — это один из тех практических путей, посредством которого мы надеемся внести свой вклад в это видение.

Наконец, я хотел бы, завершая свое выступление, от всей души поблагодарить от имени Канады Специального представителя Генерального секретаря Стаффану де Мистуру за его искреннюю преданность делу и замечательную работу по продвижению вперед в направлении достижения общих целей Афганистана и его партнеров на пути к миру и стабильности. Канада приветствует назначение на этот пост г-на Яна Кубиша, который продолжит важную работу Организации Объединенных Наций в этот период новых начинаний в рамках международного участия в Афганистане.

Председатель: Слово имеет представитель Турции.

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы тепло поприветствовать заместителя министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Джаведа Лудена. Мы признатель-

ны за глубокое и всеобъемлющее заявление, с которым он выступил. Я также хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Эрве Ладсуа за его обстоятельный брифинг. Мы принимаем к сведению ценные замечания, содержащиеся в этом докладе (S/2011/772*) Генерального секретаря.

Прежде чем продолжить, позвольте мне также выразить искреннюю признательность уходящему со своего поста Специальному представителю Генерального секретаря Стаффану де Мистуре за его твердую руководящую роль и приверженность в столь важное для Афганистана время. Наше посольство в Кабуле и наши государственные органы поддерживали с ним и его группой весьма эффективное сотрудничество. Мы с нетерпением ждем продолжения нашего тесного взаимодействия с ним в его новом качестве.

Я хотел бы также передать наши теплые приветствия г-ну Яну Кубишу. Мы убеждены в том, что обширные знания и опыт сыграют важную роль для Афганистана и всего международного сообщества по мере того, как Афганистан проходит через еще одну важную фазу в своей истории. Мы надеемся на тесное взаимодействие с г-ном Кубишем в течение следующих недель.

За последние 10 лет Афганистан достиг значительного прогресса. Несмотря на сохраняющиеся проблемы, сегодня Афганистан продолжает инвестировать в более счастливое будущее для своего народа. В этой связи мы приветствуем объявление о втором этапе передачи ответственности по обеспечению безопасности Афганским национальным силам безопасности. Мы ожидаем, что к концу февраля 2012 года половина афганского населения будет находиться в зоне ответственности по обеспечению безопасности Афганских национальных сил безопасности.

По мере того как афганцы берут на себя все больше ответственности за обеспечение безопасности в своей стране, мы должны также направлять наши усилия на содействие устойчивому развитию и наращиванию институционального и гражданского потенциала в этой стране. Потребности Афганистана в сфере развития огромны. Потребуется постоянная поддержка международного сообщества в течение долгого времени. Мы считаем, что для того чтобы достичь процветания в этой стране, необходимо уделять основное внимание вопросам образо-

вания. Поэтому мы должны сосредоточить наши усилия на том, чтобы предоставить возможности получения образования будущим поколениям афганских мальчиков и девочек. Кроме того, мы должны активизировать наши усилия по расширению прав и возможностей афганских женщин. Мы также должны продолжать укреплять процесс наращивания институционального потенциала, с тем чтобы содействовать борьбе афганских сил с терроризмом и торговлей наркотиками.

Турция считает, что региональная ответственность и сотрудничество являются важными элементами прочного мира, стабильности и процветания не только для Афганистана, но и для всего регионе. Исходя из этого Турция приняла у себя 2 ноября Стамбульскую конференцию по Афганистану. Непосредственные и отдаленные соседи собрались в Стамбуле под председательством министров иностранных дел Турции и Афганистана, подтвердили свою твердую региональную приверженность безопасности, стабильности и процветанию Афганистана.

Признавая центральную роль Организации Объединенных Наций, стороны Стамбульской конференции приветствовали готовность и решимость Афганистана использовать свое региональное и историческое положение, с тем чтобы внести свой вклад в укрепление безопасности и развитие мирного экономического сотрудничества в регионе. Исходя из того, что данный регион и международное сообщество неразделимы, они подтвердили свою роль в укреплении безопасности и стабильности в регионе.

Положив начало Стамбульскому процессу, страны «сердца Азии» объявили о новом стратегическом видении и о своей решимости прилагать, направлять и развивать усилия по повышению эффективности сотрудничества. Теперь мы с нетерпением ожидаем последующего совещания на уровне министров, которое состоится в июне 2012 года в Кабуле. Мы считаем, что совещание в Кабуле станет серьезной возможностью развить ту динамику, которая была достигнута в ходе Стамбульского процесса.

По мере продвижения вперед переходного периода, который в конечном итоге подразумевает вывод международных военных формирований, для международного сообщества становится все более

важным продолжать активно и решительно поддерживать правительство Афганистана, с тем чтобы не допустить очередного скатывания страны в нестабильность, а также избежать сбоев в продолжающемся процессе восстановления.

Поэтому мы приветствуем успешное завершение Боннской конференции, в ходе которой международное сообщество подтвердило свою приверженность процессу в Афганистане после десятилетия переходного периода. Десятилетие преобразований, о котором было заявлено в Бонне, — это десятилетие, в течение которого афганский народ будет нести полную ответственность за собственное будущее, что призвано обеспечить для нас всех возможность сосредоточить усилия на долгосрочном устойчивом развитии Афганистана.

Для достижения успеха процесса в Афганистане необходима наша долгосрочная приверженность. Мы хотели бы вновь заявить о том, что участие в процессе самих афганцев и их руководящая роль должны быть ключевыми аспектами наших совместных усилий. Позвольте мне заверить наших афганских братьев в том, что наша приверженность Афганистану — это долгосрочная приверженность. Мы будем поддерживать их так долго, как это требуется.

Председатель: Слово имеет представитель Австралии.

Г-н Куинлан (Австралия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Ладсуса и заместителя министра иностранных дел Лудена за заявления, сделанные ими сегодня утром. Я хотел бы также выразить искреннюю признательность от имени нашего правительства покидающему свой пост Специальному представителю Генерального секретаря Стаффану де Мистуре за приверженность деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и умелое руководство ею, которые он продемонстрировал за прошедшие два года. Я также хотел бы поприветствовать вступающего в должность Специального представителя Генерального секретаря г-на Яна Кубиша.

2011 год стал сложным годом для Афганистана. Сознательная стратегия повстанцев по совершению целевых нападений на гражданских лиц, в том числе на высокопоставленных лиц, обеспокоенность по поводу финансового и экономического потенциа-

ла Афганистана, а также сомнения многих афганцев в необходимости дальнейшего участия международного сообщества — все это подорвало доверие афганского народа. Поэтому важно, что этот год завершается рядом значимых и более позитивных показателей прогресса, в частности возобновлением работы Национальной ассамблеи, соглашением по программе Международного валютного фонда для Афганистана, проведением Лоя джирги в ноябре и Боннской конференцией 5 декабря.

Боннская конференция привела к дальнейшему укреплению основ долгосрочной приверженности международного сообщества Афганистану, которая должна сохраниться и после 2014 года. Она успешно заложила основу предметного обсуждения в предстоящие месяцы двух следующих ключевых вопросов: поддержание Афганских национальных сил безопасности и согласованная помощь в целях развития. В частности, эти вопросы будут обсуждаться на Токийской конференции в 2012 году. Только предметное обсуждение, а не просто обсуждение общего плана может иметь решающий характер. Мы с удовлетворением отметили, что в Бонне было четко заявлено о признании важнейшей и растущей роли, которую будет играть Организации Объединенных Наций в Афганистане после завершения переходного процесса в области безопасности и перехода к более фундаментальной задаче экономических преобразований.

Мы с удовлетворением отмечаем последний доклад Генерального секретаря (S/2011/772*) по МООНСА и разделяем его основные выводы. Мы поддерживаем начало всеобъемлющего мирного диалога и присоединяемся к призыву Генерального секретаря приложить согласованные усилия по обеспечению национального консенсуса, в том числе с гражданским обществом, для достижения этой цели. Мы особенно приветствуем возрождение внимания к работе на уровне провинций и районов, которое произошло благодаря Лоя джирге. Особенно неотложной задачей является активизация усилий по реинтеграции тех повстанцев, которые готовы сложить оружие.

Важной задачей будет также сохранение динамики регионального процесса, инициированного в ноябре в Стамбуле, в том числе с помощью мер по укреплению доверия. Мы приветствуем решимость Турции оказывать поддержку в достижении этой цели. Эффективное сотрудничество между соседя-

ми Афганистана является важной составляющей усилий международного сообщества по укреплению афганских институтов, а следовательно, и региональной стабильности.

Важно также обеспечить транспарентную повестку дня в области экономики и развития с должным образом расставленными приоритетами. Еще более важно, чтобы международное сообщество определило долгосрочные партнерские отношения с Афганистаном, которые распространялись бы на период после 2014 года и служили основой для такой повестки дня. Работа МООНСА будет иметь исключительно важное значение, в том числе важной будет ее политическая роль «честного посредника» между правительством Афганистана и международным сообществом, а также ее поддержка процесса укрепления электоральных процессов и верховенства права в Афганистане. Обеспечение успешного проведения выборов в 2014 и 2015 годах будет играть крайне важную роль в укреплении демократии.

Очевидно, что совместные действия будут важны для решения экономических проблем Афганистана. Здесь особенно важную роль будут играть расстановка приоритетов и реформы, которые проводит правительство Афганистана, а также обеспечение того, чтобы международное сообщество выполнило свои бюджетные обязательства в рамках Кабульского процесса.

Наша страна, Австралия, находится в десятке первых партнеров Афганистана по развитию, и мы будем продолжать и впредь наши усилия. Сегодня Афганистан является четвертым самым крупным бенефициаром австралийской помощи, и в последующие годы мы намерены эту помощь увеличить. Будучи девятым самым крупным поставщиком войск, мы в своих намерениях остаемся серьезными. Мы будем продолжать нашу основную программу подготовки 4-й бригады Афганской национальной армии в провинции Урузган с учетом процесса передачи ответственности за безопасность, и мы рассмотрим вопрос о присутствии австралийских подразделений специального назначения в Афганистане после 2014 года, если того пожелает правительство Афганистана. В ноябре мы объявили о нашем намерении начать переговоры о заключении с Афганистаном долгосрочного рамочного соглашения о сотрудничестве на период после 2014 года. Это соглашение будет охватывать помощь в целях развития, а также политическое, экономическое,

культурное сотрудничество и сотрудничество в области безопасности.

В заключение я хотел бы заметить, что после проведения Боннской и Стамбульской конференций послание международного сообщества, в том числе и нашей страны, правительству и народу Афганистана предельно ясное: «Мы будем с Вами не только в период развертывания переходного процесса, мы будем с Вами долго еще и после 2014 года, когда Афганистан будет переживать этап перехода к преобразованиям».

Председатель: Теперь я предоставляю слово г-ну Томасу Майр-Хартингу, главе делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

Г-н Майр-Хартинг (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К моему заявлению присоединяются вступающая в ЕС Хорватия, страны-кандидаты в члены ЕС — бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Исландия, страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации, потенциальные кандидаты в члены ЕС — Албания, Босния и Герцеговина, Сербия, а также Украина, Республика Молдова, Армения и Грузия.

Прежде всего я хотел бы выразить сожаление по поводу гибели прихожан-шиитов в результате последних нападений, совершенных в Кабуле и других городах Афганистана. Мы выражаем наши искренние соболезнования семьям пострадавших. Мы также желаем раненым скорейшего и полного выздоровления. Эти нападения напоминают нам о важности защиты ценностей терпимости, которая традиционно является характерной чертой религиозной жизни Афганистана.

Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его обстоятельный доклад (S/2011/772*), а заместителя Генерального секретаря Эрве Ладсуса — за его замечательный брифинг. Мы также благодарим заместителя министра иностранных дел Джаведа Лудена за глубокий брифинг.

Кроме того, я хотел бы выразить слагающему свои полномочия Специальному представителю Генерального секретаря Стаффану де Мистуре признательность за то, что в течение своего пребывания в должности Специального представителя он делился с нами своим опытом по видеосвязи.

Г-н де Мистура был свидетелем периода важных событий, включая парламентские выборы и начало переходного процесса. Своей напряженной работой он во многом укрепил позитивный имидж Организации Объединенных Наций в Афганистане и за его пределами. Мы глубоко признательны ему за его большой вклад в достижение прогресса в Афганистане.

Период, в который мы сегодня вступаем, представляется не менее важным, и в этой связи мы весьма удовлетворены тем, что Генеральный секретарь недавно назначил своим новым Специальным представителем Яна Кубиша. В личном качестве и на основе своего опыта я хотел бы добавить, что имел возможность знать г-на Кубиша по его многогранной деятельности на посту премьер-министра его страны, в Женеве и Средней Азии на посту Генерального секретаря Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Мы уверены, что он блестяще справится со своими новыми обязанностями. Мы надеемся на сотрудничество с ним. Его богатейший опыт в области внешней политики безопасности будет в огромной степени способствовать нашим совместным усилиям в Афганистане.

По мере расширения международного участия в Афганистане необходимо, чтобы международное сообщество и Афганистан имели четкую позицию в отношении своих обязательств на предстоящее десятилетие. В этой связи Европейский союз выражает удовлетворение итогами недавно состоявшейся Боннской конференции. Опираясь на итоги Лондонской и Кабульской конференций и опыт десятилетия международного участия после исторической Петербургской конференции 2001 года, Боннская конференция завершилась твердыми взаимными обязательствами в отношении государственного управления, безопасности, мирного процесса, развития и регионального сотрудничества. Бонн открыл новые перспективы международного участия на период Десятилетия преобразований 2015–2024 годов, которое наступит после завершения перехода.

Нас также весьма воодушевляет то, что правительство Афганистана признает важность реформы государственного управления, необходимость радикального укрепления демократических органов власти центрального и провинциального уровня, включая независимость и эффективное функционирование органов контроля, особенно тех из них, которые

контролируют государственные финансы. Обеспечение этими органами транспарентности и подотчетности имеет огромное значение, особенно для борьбы с коррупцией. Европейский союз приветствует тот факт, что афганское правительство подтвердило свою готовность в полном объеме выполнять кабульские обязательства.

Важно, чтобы наша работа в области безопасности, особенно функционирования полиции, завершилась созданием эффективного и независимого сектора правосудия. Это будет иметь огромное значение для закрепления Афганистаном успехов, которых он добился за прошедшее десятилетие в деле укрепления гражданских свобод и прав человека, в частности прав женщин.

На Боннской конференции мы услышали голос гражданского общества Афганистана, и мы подчеркнули необходимость расширения участия этого сектора в демократических процессах страны. Мы также приветствуем тот факт, что итоги Боннской конференции подтвердили необходимость проведения коллективного с гендерной и социальной точки зрения мирного процесса и процесса примирения и необходимость уважения в ходе этого процесса и в его результатах афганской конституции, включая ее положения о правах человека, особенно о правах женщин. Мы считаем, что афганские женщины должны иметь возможность участвовать во всех аспектах и на всех уровнях мирного процесса и процесса примирения. В этой связи Европейский союз заявляет о своей твердой приверженности резолюции 1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности.

Итоги Боннской конференции также подчеркивают важность укрепления и совершенствования избирательного процесса в Афганистане. Работа в этом направлении будет одним из решающих шагов на пути демократизации страны. Мы считаем, что Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) должна продолжать участвовать в реформе избирательной системы страны.

Итоги Боннской конференции затрагивают также и проблемы борьбы с наркотиками. Расширение плантаций мака и масштабов производства опиума, как отмечается в докладе Генерального секретаря, вызывает озабоченность. Европейский союз намерен продолжать поддерживать правитель-

ство Афганистана в его борьбе с наркоиндустрией и приветствует усилия МООНСА в этом направлении.

Я заверяю Совет в том, что Европейский союз твердо намерен оставаться и впредь надежным партнером, в том числе после завершения перехода, как это отмечается в выводах Совета Европейского союза по Афганистану от 14 ноября. Кроме того, Европейский союз продлил мандат своей полицейской миссии до конца 2014 года. После завершения перехода мы будем продолжать поддерживать усилия Афганистана по укреплению гражданской полиции и упрочению верховенства права.

Позвольте мне коснуться одного аспекта, который заслуживает особого внимания и рассмотрения. Речь идет о мерах в развитие Стамбульской конференции по Афганистану: безопасность и сотрудничество в сердце Азии. Эта конференция заложила полезную основу для процесса политического сотрудничества с соседями Афганистана, во главе которого должны быть страны региона. Однако для претворения обещаний в реальные достижения в области безопасности и экономического развития региона необходимы дальнейшие меры.

В этой связи до созыва Кабульской конференции на уровне министров в 2012 году надлежит приложить активные усилия с целью выполнения обязательств, взятых на Стамбульской конференции. Создание стабильного и процветающего Афганистана, а также мирное урегулирование конфликта отвечает интересам всех стран региона. Поэтому следует поощрять развитие торговых связей, транзит, трансграничное инвестирование в отношениях как с Афганистаном, так и между самими странами.

Организация Объединенных Наций может играть центральную роль в поддержке выполнения обязательств, взятых странами этого региона. Государства — члены Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений, включая Всемирную торговую организацию, Всемирную таможенную организацию и многие другие организации, могут оказать столь необходимую конкретную помощь в деле обеспечения интеграции в сердце Азии. Европейский союз тоже готов оказывать помощь в осуществлении таких инициатив.

В заключение я хотел бы заявить, что рост числа жертв от деятельности антиправительственных элементов, в том числе последних нападений на верующих, вызывает глубокую озабоченность.

Однако прогресс, о котором сообщает Генеральный секретарь, вселяет надежды на то, что Афганистан будет продвигаться вперед от перехода к преобразованиям. На этом пути в последующие годы Организации Объединенных Наций отводится жизненно важная роль в эффективной координации усилий международного сообщества и осуществлении контроля над выполнением афганским правительством его обязательств в отношении Кабульского процесса и выводов Боннской конференции.

В этой связи важно обеспечить сохранение присутствия МООНСА после 2014 года. Европейский союз с нетерпением ожидает итогов нынешнего обзора деятельности МООНСА в соответствии с ее мандатом, а также усилий Организации Объединенных Наций по поддержке в Афганистане. Мы готовы изложить наши мнения в отношении дальнейшего повышения эффективности работы Организации Объединенных Наций в Афганистане. Цель наших общих усилий остается четкой: улучшить условия жизни афганского народа.

Председатель: Я предоставляю слово председателю Норвегии.

Г-н Ветланд (Норвегия) (*говорит по-английски*): По прошествии 10 лет международного военного присутствия в Афганистане мы вступаем в новый этап. Военное присутствие будет постепенно свертываться по мере того, как афганцы будут брать на себя ответственность за свою собственную безопасность. Норвежские войска будут выведены к 2013 году, однако Норвегия сохранит свое присутствие в Афганистане. Мы будем оставаться партнером и другом Афганистана на протяжении переходного периода, а также в ходе десятилетия преобразований и после него.

Участники Боннской конференции сосредоточили свое внимание на гражданских аспектах и придали большую четкость и ясность долгосрочным международным обязательствам по Афганистану. Партнерство между Афганистаном и международным сообществом основано теперь на твердых взаимных обязательствах. Мы надеемся стать свидетелями реального перехода от военных аспектов и аспектов безопасности к политическому процессу и долгосрочному развитию. В этом отношении нам необходим конструктивный диалог с Афганистаном по вопросам гражданской помощи и гражданского присутствия до 2014 года и далее. Мы с

удовлетворением отмечаем, что, как представляется, восстановлен Кабульский процесс и подтверждена разработанная Международным валютным фондом трехлетняя программа содействия Афганистану.

Только политический процесс может позволить урегулировать этот конфликт. Мы должны привлекать к нему все стороны в конфликте, а также этнические и политические группы, организации гражданского общества и, в частности, женские организации. На смену оружию должна прийти политика. Афганское правительство сталкивается с огромными проблемами и нуждается в дальнейшей поддержке со стороны международного сообщества. Террористическая угроза является серьезной, а ситуация в области безопасности неустойчивой, однако годы подготовки Афганских сил безопасности и постепенное наделение Афганских сил безопасности все большей ответственностью приносят результаты.

Афганские силы безопасности являются одним из главных элементов стабильного общества. Другой и столь же важный элемент — это способность правительства надлежащим образом выполнять свои функции. Мы неоднократно говорили о необходимости принять меры для усовершенствования управления и повышения его эффективности во всех частях Афганистана. Необходимо активизировать борьбу с коррупцией, а также создать авторитетные демократические институты.

Чрезвычайно важно обеспечить соблюдение афганской конституции. Необходимо обеспечивать уважение прав и расширение возможностей женщин. Афганистан должен неукоснительно выполнять международные обязательства страны, в том числе — и это главное — всеобщих и основных прав человека.

Мы считаем Стамбульский процесс многообещающим, поскольку растущее внимание в его рамках уделяется региональному сотрудничеству. Такой упор может содействовать повышению стабильности и активизации экономического развития и в регионе в целом.

В течение многих лет мы неоднократно подчеркивали, что на афганском правительстве лежит ответственность за управление страной и обеспечение ее безопасности. Мы будем продолжать поддерживать его усилия, направленные на построение

стабильного Афганистана. Международные усилия должны содействовать решению приоритетных задач афганского правительства. Норвегия заявила о предоставлении 125 млн. долл. США ежегодно на гражданские цели. Мы будем предоставлять эту сумму ежегодно вплоть до 2013 года и готовы продолжать свою поддержку в будущем на более высоком уровне.

Наконец, мы выражаем искреннюю признательность Специальному представителю де Мистуре за его неустанные усилия. Мы приветствуем назначение г-на Яна Кубиша в качестве нового Специального представителя Генерального секретаря и рассчитываем на продолжение замечательного сотрудничества с ним. Руководящая роль Организации Объединенных Наций в Афганистане является незаменимой.

Повторю, что в 2011 году, к сожалению, погибли несколько гражданских лиц из числа сотрудников Организации Объединенных Наций и военнослужащих Международных сил содействия безопасности, включая одного солдата из Норвегии. Мы чтим их память и обязуемся работать вместе с Организацией Объединенных Наций в целях обеспечения защиты и безопасности всего персонала.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Новой Зеландии.

Г-н Маклей (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия присоединяется к Генеральному секретарю в выражении признательности Специальному представителю Стаффану де Мистуре за его работу и руководящую роль в Афганистане и надеется на сотрудничество с г-ном Яном Кубишем. Мы также приветствуем присутствующего здесь заместителя министра иностранных дел Афганистана и благодарим его за сделанное в Совете заявление.

Новая Зеландия испытывает удовлетворение в связи с тем, что по прошествии очень трудного года в недавнем докладе Генерального секретаря (S/2011/772*) говорится о дальнейшем поступательном прогрессе в Афганистане. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в Кабульском процессе, и нас воодушевляет работа афганского правительства по урегулированию ситуации с Кабульским банком, а также достижение успешных итогов его переговоров с Международным валютным фондом. Однако в докладе Генерального секретаря также говорится о

тех проблемах, которые еще предстоит решить, и мы сохраняем свою приверженность работе с нашими партнерами в целях их разрешения.

Со времени нашего последнего выступления на заседании Совета, посвященном положению в Афганистане (см. S/PV.6497), новозеландская группа по восстановлению в провинциях руководила начальным этапом официальной передачи ответственности афганцам в провинции Бамиан, которая одной из первых приступила к этому процессу. Я с удовлетворением сообщаю, что процесс перехода идет гладко. Эта группа осознанно поощряет население провинции Бамиан сначала обращаться за помощью к своему правительству. В результате местные власти используют возможности, открытые в рамках переходного периода, с тем чтобы брать на себя все больше ответственности за свои собственные дела.

В дальнейшем важно, чтобы афганское правительство было в состоянии удовлетворять потребности населения провинции Бамиан. Процесс перехода предусматривает передачу все большей ответственности должностным лицам в провинциях. Центральное правительство должно поддерживать работу этих должностных лиц путем предоставления им надлежащих ресурсов, передачи им полномочий и, главное, демонстрируя готовность, — вернее, демонстрируя решимость, — заменить немногих коррумпированных или некомпетентных сотрудников заслуживающими того назначенцами. В противном случае, жители провинции Бамиан будут продолжать, минуя провинциальные органы управления, обращаться к донорам и неправительственным организациям с просьбами об оказании основных услуг.

Мы приветствуем продолжающиеся усилия Организации Объединенных Наций, направленные на поощрение и укрепление согласованности усилий Международных сил содействия безопасности (МССБ), доноров и афганского правительства, — работу, которая теснее связывает правительство с народом. Сотрудничая в интересах достижения главной цели перехода, мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций продолжать эту важную работу, поскольку нужно еще многое сделать для улучшения положения в рамках усилий, направленных на повышение уровня координации и улучшения коммуникации. Прекрасной инициативой стало проведение Центральной статистической

организацией при поддержке Организации Объединенных Наций обследования в провинции Бамиан, однако уделение большего внимания распространению информации о его результатах могло бы положительно сказаться на способности местных органов управления удовлетворять потребности населения.

Переходный период хрупок, но мы не должны недооценивать потенциал учреждений, должностных лиц и народа Афганистана в плане реагирования на потребности своих общин. При дальнейшей поддержке со стороны групп по восстановлению в провинциях, международного сообщества и, главное, центрального правительства в Кабуле есть основания надеяться на успешное завершение переходного периода в провинции Бамиан в 2013 году.

Новая Зеландия очень обеспокоена содержащейся в октябрьском докладе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) информацией о широко распространенных случаях грубого обращения с лицами, содержащимися под стражей в афганских правительственных тюрьмах. Мы благодарны за проведенное Организацией Объединенных Наций расследование этого сложного вопроса и воздаем должное МООНСА за внимательное отношение к содержащимся в докладе выводам. Новая Зеландия выразила свою обеспокоенность непосредственно афганскому правительству. Мы приветствуем его первую реакцию, а также поддерживаем немедленное прекращение МССБ перевода заключенных в названные места содержания. Главное, мы подтверждаем, что правительство Афганистана должно продолжить рассмотрение этой проблемы.

Мы также приветствуем доклад МООНСА о выполнении Закона 2009 года о ликвидации насилия в отношении женщин. Однако, несмотря на некоторый прогресс, собственная оценка Новой Зеландией хода выполнения этого закона афганскими судьями, прокурорами и силами полиции совпадает со многими выводами МООНСА. Даже в провинции Бамиан — провинции, в которой начиная с 2005 года губернатором является женщина, что можно только приветствовать, — подавляющее большинство случаев насилия в отношении женщин не рассматривается должным образом в официальной системе правосудия. В результате жертвы такого насилия подвергаются унижению. Мы настоятельно призываем афганское правительство про-

должать содействовать при поддержке Организации Объединенных Наций надлежащему выполнению закона 2009 года, включая, в случае необходимости, замену коррумпированных или неспособных должностных лиц.

Новая Зеландия решительно поддерживает итоги недавних международных совещаний по Афганистану. Стамбульское совещание стало важным сигналом твердой региональной приверженности Афганистану. Нас воодушевляет приверженность, проявленная всеми участниками Боннского совещания.

Как и все страны, работающие в Афганистане, Новая Зеландия напряженно трудится для достижения хороших результатов в Бамиане и, как и прежде, привержена обеспечению успешного завершения переходного процесса. Затем население Бамиана и правительство — на центральном, провинциальном и окружном уровнях — будут самостоятельно определять свое будущее в долгосрочной перспективе.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Кодама (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Джаведа Лудена за участие в сегодняшних прениях Совета по Афганистану и особенно за его заявление. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Ладусу за его всеобъемлющий брифинг. Я также благодарен г-ну де Мистуре за его информативный брифинг и хотел бы выразить ему искреннюю признательность за его самоотверженную работу на посту Специального представителя Генерального секретаря. Япония высоко оценивает все его усилия и работу в течение почти двух лет. Я также поздравляю г-на Яна Кубиша с назначением новым Специальным представителем. Мы уверены в его способности руководить Миссией и желаем ему всего наилучшего.

Япония высоко оценивает усилия правительств Афганистана и Германии по созыву в Бонне Международной конференции по Афганистану и приветствует подтверждение Афганистаном и международным сообществом взаимных обязательств в деле обеспечения стабильности, демократии и процветания в Афганистане. В этом году исполняется

десять лет с тех пор, как в 2001 году новый Афганистан сделал первый шаг по пути государственного строительства. За это десятилетие в ходе этого процесса государственного строительства под руководством Афганистана и при поддержке международного сообщества был достигнут значительный прогресс. В то же время еще сохраняются многочисленные проблемы, решение которых требует тесного сотрудничества между Афганистаном и международным сообществом.

Прежде всего жизненно важно обеспечить стабильность и постоянный прогресс в передаче ответственности за поддержание безопасности на основе политического процесса. Мы приветствовали начало переходного процесса в июле и утверждение его второго этапа в ноябре. Национальное примирение, осуществляемое под руководством самих афганцев и при поддержке международного сообщества, абсолютно необходимо для продвижения вперед переходного процесса. Оно также важно для ускорения процесса реинтеграции в целях консолидации прогресса и результатов, достигнутых в этой области. Япония рада тому, что почти 3000 человек участвуют в Афганской программе мира и реинтеграции. Мы будем и впредь активно помогать усилиям, осуществляемым под руководством самих афганцев в рамках этой Программы.

Второй вопрос — достижение устойчивого экономического роста в Афганистане. Эта цель может быть достигнута только на основе прочного партнерства между Афганистаном и международным сообществом в ходе десятилетия преобразований. Международное сообщество должно сотрудничать с правительством Афганистана в деле укрепления стабильности и самодостаточности его экономического и бюджетно-финансового управления, с тем чтобы облегчить прогнозируемое макроэкономическое воздействие мер переходного периода.

Третий вопрос — региональное сотрудничество. Для достижения прочной стабильности в Афганистане необходимы стабильные отношения сотрудничества между Афганистаном и другими странами региона. Поэтому мы приветствуем итоги Стамбульской конференции и подчеркиваем важность поощрения регионального экономического сотрудничества в развитии всего региона путем укрепления связей Афганистана с региональной и глобальной экономикой.

Мы должны продолжать консолидацию переходного процесса и приложить все усилия для разработки четкой концепции десятилетия преобразований. Сферы управления, безопасности, мирного процесса, социально-экономического развития и регионального сотрудничества взаимосвязаны, и действия в этих областях должны быть хорошо скоординированы. Как сказано в недавнем докладе Генерального секретаря (S/2011/772*), существует необходимость в применении сбалансированного подхода в отношении аспектов, как связанных, так и не связанных с безопасностью, в целях содействия долгосрочной стабильности в Афганистане до и после 2014 года.

В этой связи, как было объявлено на Боннской конференции, Япония планирует провести конференцию на уровне министров в Токио в июле в следующем году в развитие решений, принятых в Бонне. Помимо координации международной экономической помощи в переходный период конференция рассмотрит стратегию устойчивого развития Афганистана, включая региональное экономическое сотрудничество. Мы надеемся провести обсуждения, направленные на определение приоритетных задач правительства Афганистана в стремлении к бюджетной устойчивости и удовлетворению потребностей в области развития. Мы надеемся на тесное сотрудничество с Афганистаном, международным сообществом и Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в подготовке к конференции.

Япония с нетерпением ожидает всеобъемлющего обзора мандата МООНСА и поддержки Организации Объединенных Наций в Афганистане. Это будет очень важной задачей для Организации Объединенных Наций в контексте определения будущего курса Афганистана. МООНСА продолжает играть важную роль, и Япония будет и впредь вносить посильный вклад в ее деятельность.

В заключение мы хотели бы вновь выразить нашу искреннюю признательность за самоотверженность Специального представителя Генерального секретаря де Мистуры и подтвердить нашу приверженность поддержке усилий МООНСА под руководством г-на Кубиша и всех мужчин и женщин МООНСА, которые продемонстрировали глубокую приверженность этой трудной миссии.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Лихтенштейна.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем последний доклад Генерального секретаря (S/2011/772*) о положении в Афганистане и хотели бы поблагодарить Специального представителя Стаффана де Мистуру за его службу. Мы хотели бы также в особенности поздравить г-на Яна Кубиша с вступлением на эту ответственную должность и заверить его в нашей полной поддержке.

Мы также приветствуем итоги недавно прошедшей в Бонне Конференции, которая направляет четкий сигнал: Афганистан может рассчитывать на долгосрочную поддержку международного сообщества, как в ходе переходного периода, так и в течение долгого времени по его завершении, которое планируется к концу 2014 года. Афганистан добивается успехов в переходный период, который приведет к полной ответственности и суверенитету афганского народа и созданию политической системы на основе конституции Афганистана, верховенства права и в соответствии с международными обязательствами в области прав человека.

Один особенно важный и чувствительный аспект в этом сложном процессе — положение женщин, в областях как борьбы со всеми формами дискриминации по признаку пола, так и обеспечения эффективного участия женщин в политическом процессе, в соответствии с положениями повестки дня Совета по вопросу о женщинах и мире и безопасности. В ходе Боннской конференции, многочисленные представители правительств, включая нашего министра иностранных дел, сделали четкие заявления о важности поддержки прав женщин и их участия в качестве компонента переходного и мирного процессов в Афганистане и сохранения достижений в этой области за последнее десятилетие.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций и Совет призваны сыграть крайне важную роль в этой связи. С учетом предстоящего продления Советом мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в марте 2012 года мы считаем, что было бы своевременно провести обсуждение аспектов ситуации в Афганистане, касающихся женщин, мира и безопасности, с целью информирования участников переговоров в рамках возобновления манда-

та. Правительство Лихтенштейна в сотрудничестве с Лихтенштейнским институтом по вопросам самоопределения Принстонского университета предлагает поэтому провести семинар в Лихтенштейне по осуществлению повестки дня по вопросу о женщинах и мире и безопасности в Афганистане в период с 28 по 30 января.

Итоги этих обсуждений должны быть учтены в рамках переговорного процесса в Совете по продлению мандата МООНСА. В число участников будут входить афганские женщины-руководители, как от правительства, так и гражданского общества, старшие должностные лица Организации Объединенных Наций, представители неправительственных организаций, ученые и представители государств, в частности тех стран, которые являются членами Совета Безопасности.

Мы надеемся, что это мероприятие, которое пользовалось поддержкой делегаций Афганистана и Германии, может стать конкретным вкладом в подготовку к возобновлению мандата, а также уникальной возможностью для Совета интегрировать свою тематическую работу в деятельность по конкретным странам. Мы также надеемся, что члены Совета смогут принять это приглашение.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Малайзии.

Г-н Кетергани (Малайзия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить со следующим заявлением от имени Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций г-на Хуссейна Ханиффа.

Прежде всего позвольте мне приветствовать присутствующего здесь заместителя министра иностранных дел Афганистана г-на Джаведа Лудена, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эрве Ладсуса и Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Стаффана де Мистуру.

Наша делегация выражает признательность Генеральному секретарю за его последний доклад о положении в Афганистане (S/2011/772*). Наша делегация выражает также признательность г-ну Стаффану де Мистуре и членам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за приверженность и стойкость, которые они проявили в выполнении своих

обязанностей в сложных условиях в этой стране. Позвольте мне также присоединиться к другим ораторам и поздравить г-на Яна Кубиша с его новым назначением, который в следующем году сменит на этом посту Специального представителя Генерального секретаря г-на де Мистуру.

Десять лет назад Совет постановил, что ситуация в Афганистане представляет собой угрозу для международного мира и безопасности. Действуя в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций, Совет санкционировал создание Международных сил содействия безопасности (МССБ) для оказания помощи временной администрации Афганистана под председательством недавно назначенного Хамида Карзая. Этот поворотный пункт в истории Афганистана был ознаменован резолюцией 1386 (2001), принятой 20 декабря 2001 года.

И вот сейчас, 10 лет спустя, мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что президент Карзай возглавляет эту страну и выводит ее из ужасного и трагического конфликта. Сейчас мы являемся свидетелями еще одного поворотного пункта в истории Афганистана — передачи МССБ ответственности за обеспечение безопасности Афганским национальным силам безопасности. В то же время необходимо приложить еще больше усилий для улучшения ситуации в области безопасности в Афганистане.

Малайзия вместе с Советом Безопасности и международным сообществом осуждает чудовищные террористические акты в Кабуле и Мазари-Шарифе, которые были совершены 6 декабря. Наша делегация по-прежнему обеспокоена продолжающимися покушениями на высокопоставленных представителей правительства, сотрудников сил безопасности и влиятельных местных политических и религиозных лидеров. Мы также выражаем свои соболезнования пострадавшим и семьям тех, кто погиб в результате нападения боевиков на комплекс Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Кандагаре 31 октября. Мы сейчас мысленно с теми, кто пострадал в результате всех этих трагических инцидентов и их семьями.

Однако не менее важно, что растет число гражданских лиц, убитых в Афганистане; и это вопрос, который вызывает особую тревогу у нашей делегации. В прошлом месяце Совет заслушал выступле-

ние Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Наванетхем Пиллэй, которая выразила озабоченность в связи с тем, что увеличение числа жертв среди мирных граждан происходит «в условиях отсутствия ответственности за серьезные нарушения международного права» (см. S/PV/6650).

Хотя надлежит по праву осудить целенаправленные нападения на гражданских лиц со стороны антиправительственных элементов, еще большую тревогу вызывает то, что поддерживающие правительство силы и МССБ под руководством НАТО также несут ответственность за значительное число жертв среди гражданских лиц. В этой связи Малайзия призывает все стороны уважать букву и дух международного гуманитарного права, с тем чтобы завоевать сердца и умы афганского народа.

Победа в борьбе за сердца и умы — это то, за что Малайзия последовательно выступает, учитывая свой опыт борьбы с вооруженными повстанцами в годы формирования нашей собственной государственности. Именно с учетом этого мы приняли приглашение правительства Афганистана присоединиться к МССБ, и в июне 2010 года 40 членов медицинского контингента вооруженных сил Малайзии были направлены в провинцию Бамиан. В соответствии со своим мандатом они предоставляют медицинскую, стоматологическую помощь и другие услуги в области здравоохранения гражданскому населению Афганистана. С тех пор усилия наших сотрудников получили признание у их партнеров по МССБ и местного населения благодаря их инновационным решениям и уважительному отношению к местным культурным и религиозным традициям.

Я не могу не подчеркнуть того значения, которое Малайзия придает завоеванию сердец и умов афганского народа. Соответственно, из уважения к демократии и конституции этой страны, политике отсутствия насилия и соблюдения прав всего афганского народа наша делегация поддерживает процесс примирения и реинтеграции под руководством и при решающем участии самого Афганистана; это политический процесс, который заслуживает внимания и поддержки международного сообщества. Сейчас мы должны сосредоточиться на невоенных вариантах, с тем чтобы дополнить и закрепить достигнутые на данный момент Афганистаном завоевания. Наша делегация считает, что в дальнейшем

необходимо наладить тесное сотрудничество с теми лидерами, которые не согласны с правительством, но которые в то же время отказались от насилия и признали конституцию Афганистана.

Малайзия твердо убеждена в том, что развитие и наращивание человеческого потенциала является важным строительным блоком национального строительства, а в случае Афганистана — важным элементом восстановления страны. Наращивание человеческого потенциала для Афганистана — это также практический путь вперед в направлении достижения более впечатляющего и устойчивого экономического роста и развития. В этой связи Малайзия намерена и впредь предоставлять техническую помощь Афганистану в рамках осуществляемых нами разнообразных программ технической подготовки и укрепления потенциала.

По состоянию на октябрь 2011 года 399 афганцев приняли участие в многочисленных курсах подготовки в рамках малазийской программы технического сотрудничества в таких областях, как дипломатия, государственное управление, юриспруденция, банковское дело, инженерное дело и таможенное управление. В соответствии с малазийской программой сотрудничества в области обороны несколько офицеров афганской армии прошли тактическую подготовку и обучение арабскому языку. Малайзия также содействует реализации совместных инициатив в области укрепления потенциала в рамках своей учебной программы для третьих стран, как, например, проект в области образования для Афганистана по подготовке преподавателей и учителей, осуществляемый Малайзией и Австралией в Куала-Лумпуре.

Приверженность Малайзии поддержке усилий международного сообщества по оказанию помощи Афганистану была также подтверждена участием нашего министра иностранных дел г-на Анифаха Амана в недавно проходившей международной конференции по Афганистану в Бонне. В этой связи наша делегация подчеркивает свою приверженность Афганистану в таких областях, как государственное управление, безопасность, мирный процесс, экономическое и социальное развитие и региональное сотрудничество, как это было согласовано на проходившей в Бонне конференции.

И, наконец, тема международной конференции по Афганистану — «От перехода к десятилетию

преобразований в течение 2015–2024 годов». Малайзия готова продолжать играть важную роль в развитии Афганистана в течение не только десятилетия преобразований, но и многих десятилетий в будущем.

Председатель: Сейчас я предоставляю слово представителю Пакистана.

Г-н Тарар (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы выражаем признательность Вам, г-н Председатель, и вашим сотрудникам за эффективное руководство работой Совета Безопасности в декабре месяце и благодарим Вас за организацию сегодняшних прений. Я также хотел бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря Ладусу за его брифинг.

Пакистан высоко оценивает роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в координации разносторонних международных усилий в Афганистане. В прошлом мы приветствовали укрепление этой роли в политической области и в области безопасности. Мы надеемся, что обзор мандата МООНСА даст Организации Объединенных Наций возможность вносить более весомый вклад в обеспечение мира и развития в Афганистане.

Со своей стороны, Пакистан привержен миру, стабильности и развитию в Афганистане. 15 декабря distinguished премьер-министр Его Превосходительство г-н Сайд Юсуф Раза Гилани заявил в парламенте Пакистана:

«Я также хотел бы подтвердить, что Пакистан, будучи миролюбивой страной, сохраняет приверженность содействию стабильности и миру в нашем регионе, в том числе в Афганистане.

Мы решительно протянули руку дружбы народу и правительству Афганистана. Будучи ближайшими соседями и искренними доброжелателями народа Афганистана, мы по-прежнему готовы содействовать наилучшим отношениям во всех областях».

В своем докладе (S/2011/772*), рассматриваемом сегодня, Генеральный секретарь охарактеризовал двусторонние отношения Пакистана с Афганистаном как крайне необходимые для содействия миру, примирению и стабильности. Это правильное утверждение. Мы привержены миру, примирению и

стабильности в Афганистане. Пакистан стремится внести как можно более эффективный вклад в создание обстановки, свободной от взаимных обвинений и осуждений и основанной на взаимном уважении и доверии. Необоснованные заявления, являющиеся скоропалительной реакцией на события, лишь ухудшают ситуацию и подрывают взаимное доверие. Такому навешиванию ярлыков нужно положить конец. Пакистан не может нести ответственность за проблемы и трудности, существующие в Афганистане.

Афганистан, международное сообщество и Пакистан должны работать в тесном контакте и общаться как ответственные партнеры в духе сотрудничества и должны не торопиться высказывать суждения или ставить под сомнение намерения друг друга. Важно, чтобы мы избегали таких намеков, которые сделал сегодня представитель Франции, поскольку они направлены на то, чтобы найти удобное «козла отпущения», в то время как общая картина будет оставаться вне нашего поля зрения.

Мы не провозглашаем принципы, которые сами не соблюдаем. Пакистан никогда не прибегал к обвинениям, даже тогда, когда боевики вторгались на нашу территорию с другой стороны и нападали на наши войска и на ни в чем не повинных гражданских лиц.

Нападение на пограничную заставу Пакистана, совершенное 26 ноября, которое привело к гибели 25 солдат, было серьезнейшим инцидентом. Это было нарушением территориальной целостности Пакистана и грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций. В результате произошедшего 26 ноября нападения Пакистан был вынужден воздержаться от участия в Боннской конференции. Принимая это решение, федеральное правительство Пакистана

«выразило надежду, что международное сообщество подтвердит свою поддержку мира и развития в Афганистане на предстоящей Боннской конференции и что на этой конференции будет достигнут успех».

Я, вслед за нашим министром иностранных дел, отмечаю крупный вклад Германии в достижение мира в Афганистане, а также приверженность руководства Германии этой цели, что было продемонстрировано поведением Германии в качестве принимающей стороны Боннского процесса. Мы

хотим, чтобы международное сообщество добилося успеха в Афганистане, поскольку такой успех отвечает национальным интересам Пакистана.

Было бы упущением, если бы я не поздравил г-на Яна Кубиша с его назначением на должность Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану. Мы заверяем его в нашей готовности всемерно сотрудничать и желаем ему успеха.

Председатель: Я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран.

Г-н Хазани (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего я поздравляю Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Я также хочу поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о положении в Афганистане (S/2011/772*) и искренне приветствовать нашего доброго коллегу г-на де Мистуру, чья миссия в Афганистане подойдет к концу в ближайшем будущем. Приверженность г-на де Мистуры укреплению мира и стабильности в Афганистане заслуживает высокой оценки. Я также хотел бы поздравить Его Превосходительство г-на Яна Кубиша с его назначением на должность Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану и главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и пожелать ему всяческих успехов на его новом поприще.

Выступления г-на де Мистуры и заместителя министра иностранных дел Афганистана г-на Джаведа Лудена и другие сделанные сегодня заявления затрагивают ключевые положения, касающиеся положения в Афганистане, мандата МООНСА и перспектив международного участия после Международной конференции по Афганистану, которая была недавно проведена в Бонне. Поэтому я хочу в течение нескольких минут кратко изложить иранскую точку зрения на некоторые важные события в Афганистане.

Мы всегда предупреждали о негативных последствиях присутствия иностранных войск в Афганистане и об озабоченности соседних с Афганистаном стран в связи с подлинными намерениями, лежащими в основе такого присутствия. Здесь я хотел бы упомянуть о случае, связанном с беспилотным летательным аппаратом, который взлетел с базы Соединенных Штатов Америки в Кандагаре

(Афганистан), и нарушил воздушное пространство Ирана. Этот американский беспилотный разведывательный аппарат, прозванный «Кандагарское чудо-вище», углубился на 250 км в воздушное пространство Ирана, достигнув окрестностей города Табас, а затем был сбит вооруженными силами Исламской Республики Иран.

Этот акт вопиющей военной агрессии с воздуха был неспровоцированным и противоречил всем общепризнанным существующим международным нормам, касающимся суверенитета и неприкосновенности воздушного пространства суверенных стран. Я недоумеваю, почему этот вид летательного аппарата, который, по-видимому, имеется только у военной разведки Соединенных Штатов Америки и используется в основном для ведения шпионской деятельности, вторгся в иранское воздушное пространство в нарушение существующих норм международного права.

Само собой разумеется, что нарушение территориального воздушного пространства Ирана противоречит основной цели Организации Объединенных Наций, то есть поддержанию международного мира и безопасности и развитию дружественных отношений между государствами. Конечно, такой злонамеренный инцидент произошел не в первый, но, я надеюсь, в последний раз. Я уже выразил наш решительный протест, направив письмо их превосходительства Генеральному секретарю, Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю и членам Совета Безопасности (S/2011/764). Различные аспекты этого вопроса остаются предметом рассмотрения правительства Исламской Республики Иран.

Освещая еще одну аналогичную операцию, которой руководили с военной базы Соединенных Штатов Америки в Афганистане, я хотел бы также рассказать о том, что недавно хорошо подготовленный и хорошо оснащенный американский шпион, сотрудник военной разведки Соединенных Штатов Америки, был обнаружен, когда он покидал базу Соединенных Штатов Америки в Баграме (Афганистан) и вторгнулся на территорию Ирана. Этот человек выполнял секретное задание. Его злостная деятельность, к счастью, была прервана нашей разведкой. Это типичные примеры того, что Соединенные Штаты Америки используют свои базы в Афганистане для шпионских целей.

При анализе положения на месте и при обсуждении долгосрочного международного присутствия в Афганистане необходимо должным образом учитывать факторы, вызывающие озабоченность соседних стран. Точно такая же озабоченность была выражена официальным представителем соседнего Пакистана в связи с большим числом жертв среди гражданского населения в результате операций, проводимых с использованием беспилотных летательных аппаратов в северных районах Пакистана.

Именно вследствие этой озабоченности мы убеждены в том, что долгосрочное международное участие не должно приводить к долгосрочному присутствию и созданию постоянных военных баз или к постоянному военному присутствию в Афганистане. Нам всем известно, что иностранные вооруженные силы вступили в Афганистан во имя борьбы с терроризмом и установления там мира и безопасности. С тех пор прошло целое десятилетие. Согласно многочисленным официальным докладом, по сравнению с прошлым годом ситуация в плане безопасности ухудшилась. Поэтому затяжное присутствие иностранных вооруженных сил в любой форме или под любым предлогом не принесет Афганистану мира и стабильности, а скорее создаст благодатную почву для продолжения террористическими и экстремистскими группами их операций.

Другая проблема заключается в дальнейшем выращивании наркотических растений и расширении его масштабов, что по-прежнему является наиболее серьезной проблемой не только для Афганистана, но и для тех стран, которые расположены на маршрутах оборота наркотиков, и для стран назначения. Эта угроза препятствует продвижению страны по пути развития и создает опасность для социальной сплоченности не только Афганистана, но и его соседей. Кроме того, наркотики как источник финансирования терроризма в Афганистане служат еще одной благодатной почвой для террористов, экстремистов и незаконных группировок, пытающихся дестабилизировать афганское правительство.

28 ноября министр внутренних дел Ирана принял участие в состоявшемся в Кабуле совещании министров стран-участниц Трехсторонней инициативы по борьбе с наркотиками. С тех пор, как эта Инициатива была инициирована в 2007 году, она способствует обмену информацией и проведению руководимых разведывательными службами операций, направленных против крупных транснацио-

нальных сетей, одновременно содействуя укреплению доверия. В результате операций по борьбе с наркотиками, координируемых в рамках их совместного планирования, было конфисковано несколько тонн незаконных наркотических средств и арестовано много наркодельцов.

Еще один вопрос касается давней проблемы афганских беженцев. Мы с нетерпением ожидаем созыва запланированной на весну 2012 года международной конференции, в которой примут участие и Иран, и Афганистан и которая будет нацелена на разработку всеобъемлющей долгосрочной стратегии решения проблемы беженцев. Надеемся, что итогом этой конференции станут конкретные и субстантивные результаты с предложениями реальных решений этой проблемы. На протяжении трех последних десятилетий мы постоянно давали приют в среднем 3 миллионам афганских граждан. В настоящее время в Иране зарегистрировано более миллиона афганских беженцев, в то время как незарегистрированными в нашей стране проживает еще больше афганцев. На протяжении всех этих лет афганские граждане пользуются, среди прочих, иранскими фондами просвещения и социального обеспечения, а также такими же субсидиями, какие получают иранские граждане. Мы вновь настоятельно призываем международное сообщество продолжать наращивать и активизировать его усилия по созданию условий, благоприятных для устойчивой репатриации беженцев и их полной реабилитации и реинтеграции на их родине.

Что касается регионального сотрудничества, то мы продолжаем вести с афганскими властями переговоры на двустороннем, трехстороннем и региональном уровнях в интересах его дальнейшего развития, особенно на таких направлениях, как улучшение координации в сфере безопасности, борьба с наркотиками, решение проблемы незаконной иммиграции и завершение проектов в области развития, в том числе строительства железных дорог и автодорог. К счастью, нам удается добиваться неплохих результатов. Например, что касается железных дорог, то вскоре мы станем свидетелями завершения строительства в регионе железнодорожной сети, которая свяжет не имеющие выхода к морю центральноазиатские страны и Афганистан с Персидским заливом. Благодаря подключению Афганистана к железнодорожной системе в Центральной Азии процесс интеграции афганской экономики

в региональную будет проходить значительно эффективнее.

В ходе состоявшегося в Тегеране в июне трехстороннего саммита президенты Афганистана, Ирана и Пакистана договорились объединить свои усилия в борьбе с воинственностью. Все стороны подчеркнули свою приверженность усилиям, нацеленным на искоренение экстремизма, воинственности и терроризма. В этом отношении завершен уже целый ряд проектов и заключены некоторые новые договоренности. Мы с надеждой ожидаем достижения новых договоренностей на двустороннем, трехстороннем и многостороннем уровнях.

В настоящее время мы готовимся к предстоящей в Стамбуле трехсторонней встрече глав государств Афганистана, Ирана и Пакистана. Заместители министров иностранных дел трех стран встречались в Тегеране 16 октября. Надеемся, что благодаря улучшению политической обстановки удастся продолжить эту инициативу.

В начале этого месяца мы провели Боннскую конференцию. Эта конференция обеспечила соседним странам и международным партнерам возможность обменяться мнениями о том, как продвигаться дальше в развертывании стабильного и развивающегося процесса, проводимого самими афганцами. Надеемся, что итоги Боннской конференции будут способствовать разработке мер, нацеленных на решение общих сложных проблем на политическом фронте и в сфере безопасности, станут толчком к осуществлению конкретных шагов в искоренении экстремизма, воинственности и терроризма и расчистят путь к экономическому процветанию Афганистана при активном участии соседних и других стран региона в проектах создания инфраструктуры и социально-экономического развития согласно пожеланиям афганского народа и правительства. Любые разработанные на Боннской конференции инициативы должны способствовать укреплению доверия между Афганистаном и его соседями посредством их участия, взаимодействия и партнерства.

Практически все соседние с Афганистаном страны крайне заинтересованы в безопасности и долгосрочной стабильности Афганистана, и им отводится определенная роль в содействии социально-экономическому развитию Афганистана. Очевидно, что перспектива стабильного и процветающего Афганистана была бы идеальной для его сосе-

дей и всего региона, и в частности для Исламской Республики Иран. Поэтому дальнейшее взаимодействие Афганистана с его соседями и региональными партнерами в сферах торговли, экономического развития и развития инфраструктуры надлежит поддерживать. В этой связи следует также особо подчеркнуть центральную роль Организации Объединенных Наций в координации международных усилий в Афганистане, которая имеет первостепенное значение и пользуется нашей всемерной поддержкой.

Председатель: Заместитель министра иностранных дел Исламской Республики Афганистан Его Превосходительство г-н Джавед Луден попросил слова, чтобы выступить с еще одним заявлением. Я предоставляю ему слово.

Г-н Луден (Афганистан) (*говорит по-английски*): Для меня настоящая честь принимать участие в сегодняшнем обсуждении и выслушать друзей и партнеров Афганистана. Я признателен Совету Безопасности за то, что он неизменно держит Афганистан в поле своего зрения и включил его в повестку дня этого весьма субстантивного обсуждения. Надеюсь, что так оно будет и впредь. Я признателен также и тем отдельным странам — как членам, так и нечленам Совета, — представители которых выступили сегодня с заявлениями, за их поддержку, дружбу и сотрудничество с Афганистаном. Мы ценим их партнерство.

Я весьма удовлетворен и тем, что Совет опубликовал заявление относительно Боннской конференции, которая, как я заявил ранее, стала чрезвычайно важным мероприятием в календаре касающихся Афганистана событий в текущем году. Для того чтобы пользоваться благословением и поддержкой Совета Безопасности, нужен дальнейший прогресс в этом направлении. Я рад также и упоминанию Стамбульской конференции. Региональное сотрудничество, как мы слышали в нескольких из прозвучавших здесь сегодня заявлений, приобретает центральное значение в диалоге, касающемся Афганистана, и Стамбульский процесс вселяет в нас в этой связи большие надежды. Мы, в Афганистане, с надеждой рассчитываем на его развитие в ходе следующей встречи в Кабуле.

Я хотел бы затронуть несколько вопросов в связи с прозвучавшими сегодня выступлениями. Во-первых, я очень благодарен тем, кто упоминал о

гибели людей и выражал соболезнования по поводу жертв среди гражданского населения в результате совершенных недавно террористических нападений, в частности террористического акта, совершенного 6 декабря, в день Ашуры. Я очень признателен за такое сочувствие.

Эти нападения свидетельствуют о тех вызовах, которые еще предстоит преодолеть. Сегодня международный терроризм является самым главным препятствием на пути обеспечения безопасности в Афганистане. В последнее время терроризм обретает новые формы. Взрывы, совершаемые террористами-смертниками, сегодня являются основной причиной гибели среди афганцев. Это явление характерно не только для Афганистана, хотя во многих отношениях оно является достаточно новым. Деятельность разведывательных служб и серьезное и ориентированное на результаты региональное сотрудничество — это единственный способ решения этой проблемы. Ее нельзя решить с помощью армий или военных средств. Я считаю, что чрезвычайно важной проблемой, которую мы должны решить, является предоставление укрытий некоторым террористическим сетям за пределами Афганистана.

Во-вторых, в некоторых выступлениях выражалась озабоченность по поводу положения в области прав человека в Афганистане, в частности в местах содержания под стражей. Должен сказать, что сразу же после выхода доклада Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) (S/2011/772*) наши органы безопасности и другие соответствующие институты приступили к проведению очень обстоятельного межведомственного расследования. При всем уважении к выступавшим, я не согласен с тем, что эта проблема носит системный характер. Со всей определенностью могу утверждать, что подобные инциденты не являются системными. Мы проведем расследование и установим истинные масштабы этого явления. Мы искренне привержены совершенствованию нашей пенитенциарной системы. Позвольте напомнить, что мы создавали эти институты в сотрудничестве с большинством представленных здесь стран. Мы создали эти институты, и для реального улучшения их работы потребуется какое-то время. Однако совершенно очевидно, что пытки и жестокое обращение, о которых сегодня говорилось, абсолютно недопустимы. Они недопустимы

для любого афганца так же, как и для любого другого человека из любой другой страны.

Что касается обзора мандата МООНСА, то мы очень рады тому, что Организация Объединенных Наций отнеслась к этому весьма серьезно и что в настоящее время такой обзор проводится. Мы приветствуем этот обзор. Мы считаем, что в соответствии с задачами переходного процесса роль МООНСА должна в большей степени отвечать стремлению Афганистана к руководству этим процессом и ответственности за его осуществление. Мы признательны за положительный отклик, который наши пожелания получили здесь, в Совете Безопасности. Однако это ни в коем случае не означает ослабления роли Организации Объединенных Наций. Афганцы относятся к ее роли очень серьезно. Мы абсолютно уверены в том, что в дальнейшем эта роль будет не менее важной, хотя и иной.

Наконец, что касается обеспокоенности, о которой говорил представитель Исламской Республики Иран, то мы чрезвычайно серьезно относимся к проблемам, вызывающим обеспокоенность у наших региональных партнеров. Я считаю, что с учетом того, какой страной в последние десять лет был Афганистан, мы уделяли очень большое внимание проблемам, волнующим наших друзей, братьев и партнеров в нашем регионе, в частности наших ближайших соседей. Мы постоянно и неизменно заверяем наших партнеров в том, что афганцы никогда не допустят, чтобы наша территория использовалась для совершения каких-либо действий против любой страны, включая наших соседей.

В частности, что касается Ирана, то нам очень повезло в том плане, что в последние десять лет Иран и Соединенные Штаты проявляли понимание в отношении потребности Афганистана поддерживать равновесие в отношениях с этими странами. Это понимание с обеих сторон — Соединенных Штатов и Ирана — очень нам помогало и позволяло нам привлекать страны со всех концов мира к сотрудничеству на нашей территории. Мы надеемся, что в интересах Афганистана такое понимание будет сохраняться и впредь. Мы сохраняем неизменную и твердую приверженность отношениям с нашими соседями. В этом конкретном вопросе мы проводим с обеими странами обсуждения по этому конкретному вопросу и принимаем меры в их развитие.

В заключение хотел бы отметить, что разработка концепции десятилетия преобразований является отрядным событием для народа Афганистана. В этой концепции находит отражение именно такая приверженность, которая необходима афганскому народу после завершения переходного периода. Я рад тому, что в ходе сегодняшних выступлений много говорилось о концепции десятилетия преобразований. Думаю, что на конференциях, которые состоятся в будущем году — на чикагской конференции по вопросам безопасности и токийской конференции по вопросам экономического развития — обсуждение этих вопросов продолжится и будут разработаны рамки для реализации идеи десятилетия преобразований.

Для меня было поистине большой честью участие в этом заседании. Я очень признателен за это.

Председатель: Я благодарю заместителя министра иностранных дел Лудена за его заявление.

В моем списке больше нет ораторов. Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 50 м.